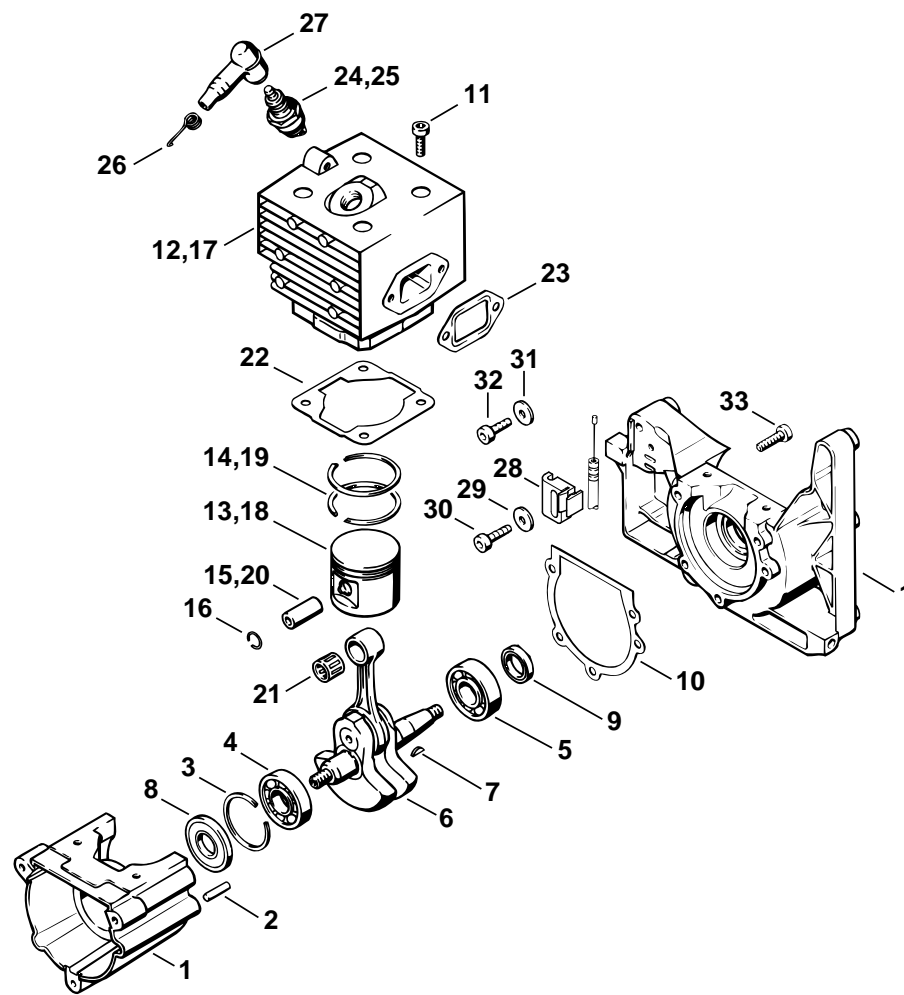


STIHL BR 340, 340 L, 380, 420, 420

C (4203)

Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces

- | | |
|---|---|
| A Kurbelgehäuse, Zylinder
Crankcase, Cylinder
Carter, Cylindre | N Umbausatz BR/SR
Conversion kit BR/SR
Kit de transformation BR/SR |
| B Anwerfvorrichtung, Schalldämpfer
Rewind starter, Muffler
Dispositif de lancement, Silencieux | |
| C Luftfilter, Zündanlage
Air filter, Ignition system
Filtre à air, Dispositif d'allumage | |
| D Vergaser HD-28A, HD-29
Carburetor HD-28A, HD-29
Carburateur HD-28A, HD-29 | |
| E Vergaser BR 340 L WT-580
Carburetor BR 340 L WT-580
Carburateur BR 340 L WT-580 | |
| F Gebläsegehäuse
Fan housing
Carter de turbine | |
| G Rückenplatte
Backplate
Plaque dorsale | |
| H Faltenschlauch, Blasrohr
Pleated hose, Blower tube
Tube à soufflet, Tube de soufflage | |
| J Bedienungsgriff
Control handle
Poignée de commande | |
| K (46.2001)
Bedienungsgriff
Control handle
Poignée de commande | |
| L (46.2001)
Bedienungsgriff BR 420 C
Control handle BR 420 C
Poignée de commande BR 420 C | |
| M Saugeinrichtung
Vacuum attachment
Dispositif d'aspiration | |



373ET024 SC

Illustration A

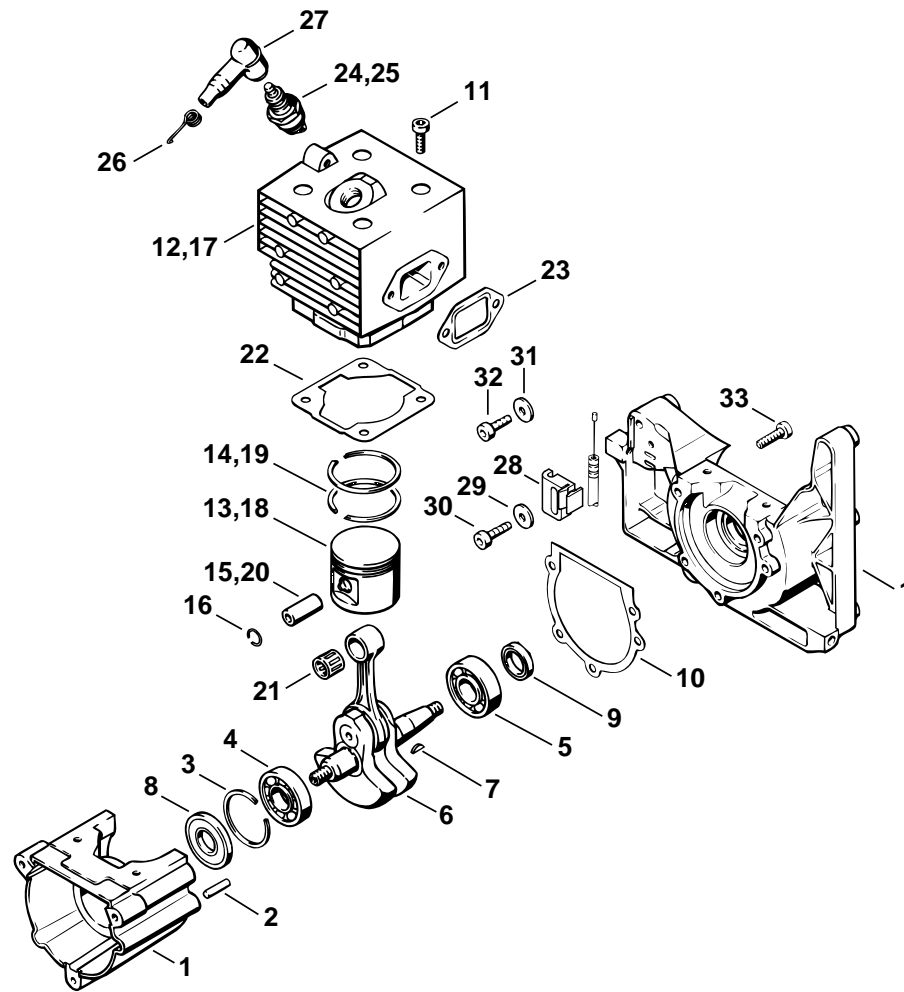
Kurbelgehäuse, Zylinder

Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 020 2106	1	Kurbelgehäuse □ 2 - 5, 33	Crankcase □ 2 - 5, 33	Carter de vilebrequin □ 2 - 5, 33
2	9371 470 2610	2	Stift DIN7-5m6x18	Cylindrical pin 5x18	Goupille cylindrique 5x18
3	9465 620 2620	1	Sprengtring 37	Snap ring 37	Jonc d'arrêt 37
4	9523 003 4260	1	Kugellager 15x35x13	Grooved ball bearing 15x35x13	Roulement rainuré à billes 15x35x13
5	9503 003 0340	1	Kugellager DIN625-6202	Grooved ball bearing 6202	Roulement rainuré à billes 6202
6	4116 030 0400	1	(25.2005) Kurbelwelle □ 7	(25.2005) Crankshaft □ 7	(25.2005) Vilebrequin □ 7
7	1120 036 8500	1	Scheibenfeder 2x3,7	Woodruff key 2x3.7	Clavette demi-lune 2x3,7
8	9640 003 1600	1	WDR DIN3760-BS15x29,6x4	Oil seal 15x29.6x4	Bague d'étanchéité 15x29,6x4
9	9640 003 1340	1	WDR DIN3760-BS13x22x5	Oil seal 13x22x5	Bague d'étanchéité 13x22x5
10	4203 029 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
11	9022 341 1050	4	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
12	4203 020 1200	1	Zylinder mit Kolben Ø 41 mm (1,2) □ 13 - 16	Cylinder with piston Ø 41 mm (1,2) □ 13 - 16	Cylindre avec piston Ø 41 mm (1,2) □ 13 - 16
13	4203 030 2000	1	Kolben Ø 41 mm (1,2) □ 14 - 16	Piston Ø 41 mm (1,2) □ 14 - 16	Piston Ø 41 mm (1,2) □ 14 - 16
14	4203 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 41x1,5 mm (1,2)	Piston ring Ø 41x1.5 mm (1,2)	Segment de piston Ø 41x1,5 mm (1,2)
15	4119 034 1500	1	Kolbenbolzen (1,2)	Piston pin (1,2)	Axe de piston (1,2)
16	9463 650 1000	2	Sprengtring DIN73130-C10	Snap ring 10	Jonc d'arrêt 10
17	4203 020 1201	1	Zylinder mit Kolben Ø 46 mm (3,4,5) □ 16, 18 - 20	Cylinder with piston Ø 46 mm (3,4,5) □ 16, 18 - 20	Cylindre avec piston Ø 46 mm (3,4,5) □ 16, 18 - 20
18	4203 030 2001	1	Kolben Ø 46 mm (3,4,5) □ 16, 19, 20	Piston Ø 46 mm (3,4,5) □ 16, 19, 20	Piston Ø 46 mm (3,4,5) □ 16, 19, 20
19	1118 034 3001	2	Verdichtungsring Ø 46x1,5 mm (3,4,5)	Piston ring Ø 46x1.5 mm (3,4,5)	Segment de piston Ø 46x1,5 mm (3,4,5)
20	1110 034 1500	1	Kolbenbolzen 10x32 (3,4,5)	Piston pin 10x32 (3,4,5)	Axe de piston 10x32 (3,4,5)
21	9512 003 2344	1	Nadelkranz 10x14x13	Needle cage 10x14x13	Cage à aiguilles 10x14x13
22	4203 029 2300	1	Zylinderdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre
23	1115 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
24	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
25	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
26	0000 998 0603	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
27	1106 405 1000	1	Zündleistungsstecker	Spark plug boot	Contact de câble d'allumage

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380



373ET024 SC

Illustration A

Kurbelgehäuse, Zylinder

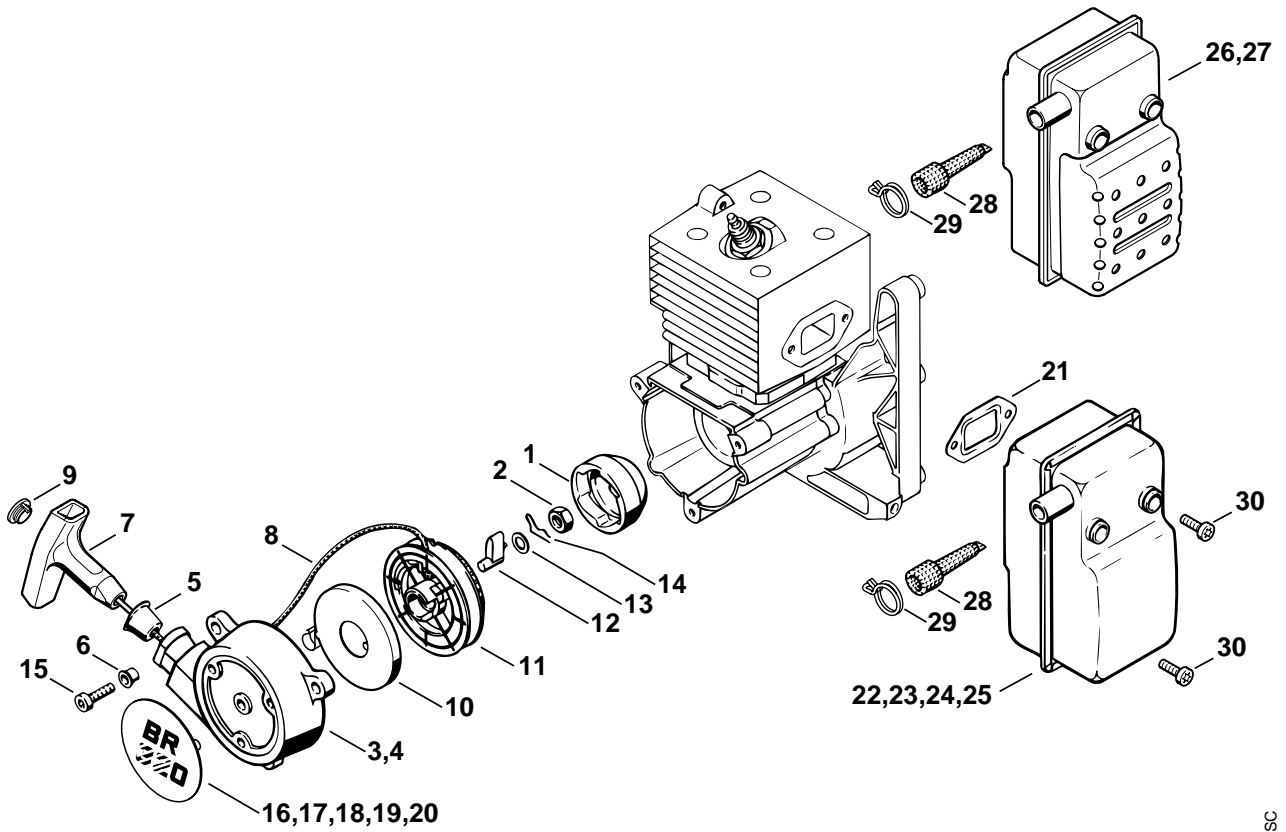
Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
28	4203 180 2150	1	Gaszughalter □ 29, 30	Support □ 29, 30	Support de câble □ 29, 30
29		1	Scheibe 5,3 (D)	Washer 5.3 (D)	Rondelle 5,3 (D)
30		1	Zylinderschraube IS M5x20 (D)	Spline screw IS-M5x20 (D)	Vis cylindrique IS-M5x20 (D)
			(46.2001)	(46.2001)	(46.2001)
31 *	9291 021 0121	1	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
32 *	9022 341 0980	1	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
33	9022 371 1020	3	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
	4203 007 1050	1	Dichtungssatz □ 8 - 10, 22, 23	Set of gaskets □ 8 - 10, 22, 23	Jeu de joints □ 8 - 10, 22, 23

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380

BR 340, BR 340 L, BR 380, BR 420, BR 420 C



373ET034 SC

Illustration B

Anwerfvorrichtung,
Schalldämpfer

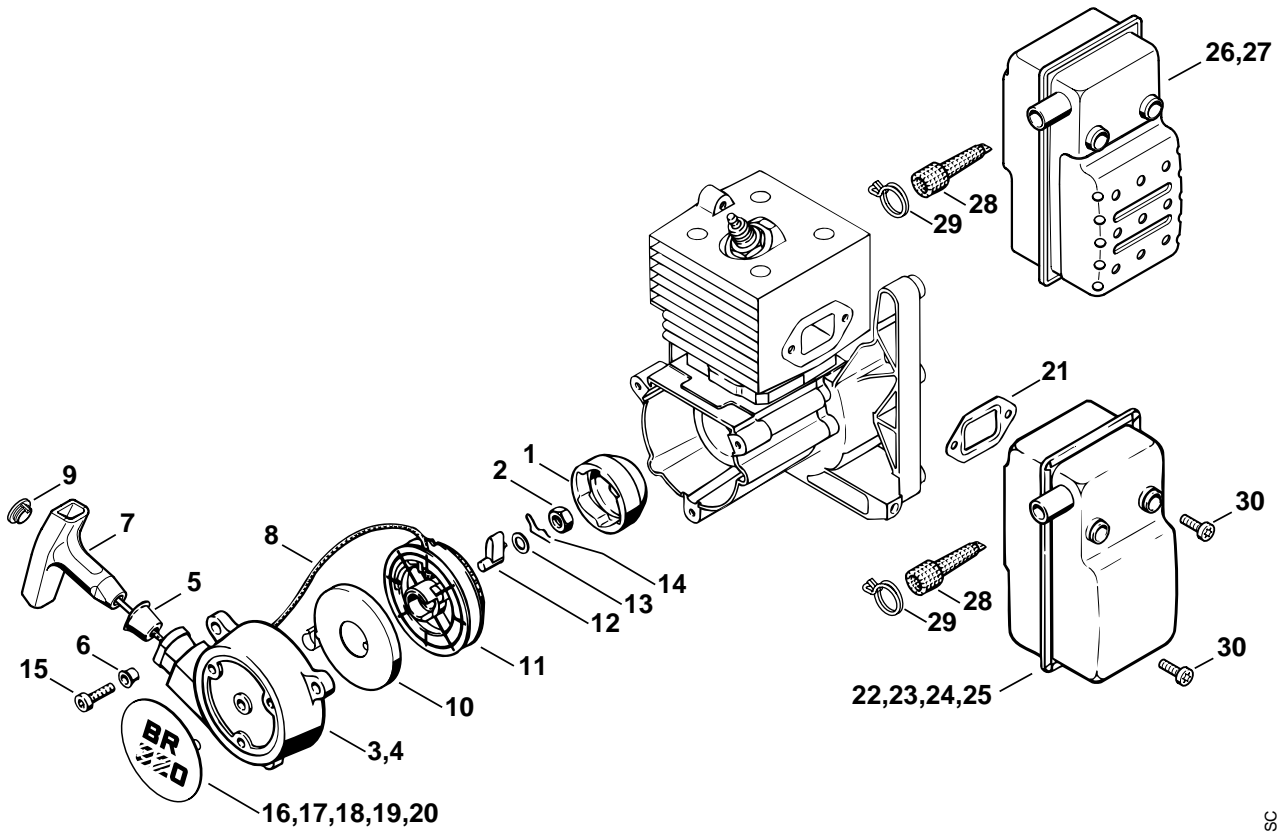
Rewind starter, Muffler

Dispositif de lancement,
Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4223 195 0600	1	Starterrad	Starter cup	Roue de lanceur
2	9210 261 1140	1	Mutter DIN934-M8x1-10	Hexagon nut M8x1	Ecrou à six pans M8x1
3	4203 190 0405	1	Starterdeckel mit Anwerfvorrichtung □ 4 - 14	Starter cover with rewind starter □ 4 - 14	Couvercle de lanceur avec lanceur □ 4 - 14
4	4203 190 0406	1	Starterdeckel □ 5, 6	Starter cover □ 5, 6	Couvercle de lanceur □ 5, 6
5	1110 084 9102	1	Buchse	Bushing	Douille
6	9443 825 7130	3	Niet DIN7339-7,5x1x6,8	Hollow rivet 7.5x1x6.8	Rivet tubulaire 7,5x1x6,8
7	0000 190 3401	1	Griff ElastoStart Ø 3,5 mm □ 8, 9	Starter grip ElastoStart Ø 3.5 mm □ 8, 9	Poignée ElastoStart Ø 3,5 mm □ 8, 9
8	1113 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3,5x960 mm	Starter rope Ø 3.5x960 mm	Câble de lancement Ø 3,5x960 mm
	0000 930 2203	1	Anwerfseil Ø 3,5 mm x 30,5 m (B)	Starter rope Ø 3.5 mm x 30.5 m (B)	Câble de lancement Ø 3,5 mm x 30,5 m (B)
9	0000 195 7001	1	Kappe	Cap	Capuchon
10	1118 190 0600	1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel
11	4119 195 0400	1	Seilrolle	Rope rotor	Poulie à câble
12	4116 195 7200	1	Klinke	Pawl	Cliquet
13	0000 958 0923	1	Scheibe	Washer	Rondelle
14	1118 195 3500	1	Feder	Spring	Ressort
15	9022 341 1050	3	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
16	4203 967 1505	1	Typenschild BR 340 (1)	Model plate BR 340 (1)	Plaque matricule BR 340 (1)
17	4203 967 1509	1	Typenschild BR 340 L (2)	Model plate BR 340 L (2)	Plaque matricule BR 340 L (2)
18	4203 967 1506	1	Typenschild BR 420 (3,4)	Model plate BR 420 (3,4)	Plaque matricule BR 420 (3,4)
19	4203 967 1512	1	Typenschild BR 420 Magnum USA, CDN (3,4)	Model plate BR 420 Magnum USA, CDN (3,4)	Plaque matricule BR 420 Magnum USA, CDN (3,4)
20	4203 967 1513	1	Typenschild BR 380 (5)	Model plate BR 380 (5)	Plaque matricule BR 380 (5)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380

BR 340, BR 340 L, BR 380, BR 420, BR 420 C



373ET034 SC

Illustration B

Anwerfvorrichtung,
Schalldämpfer

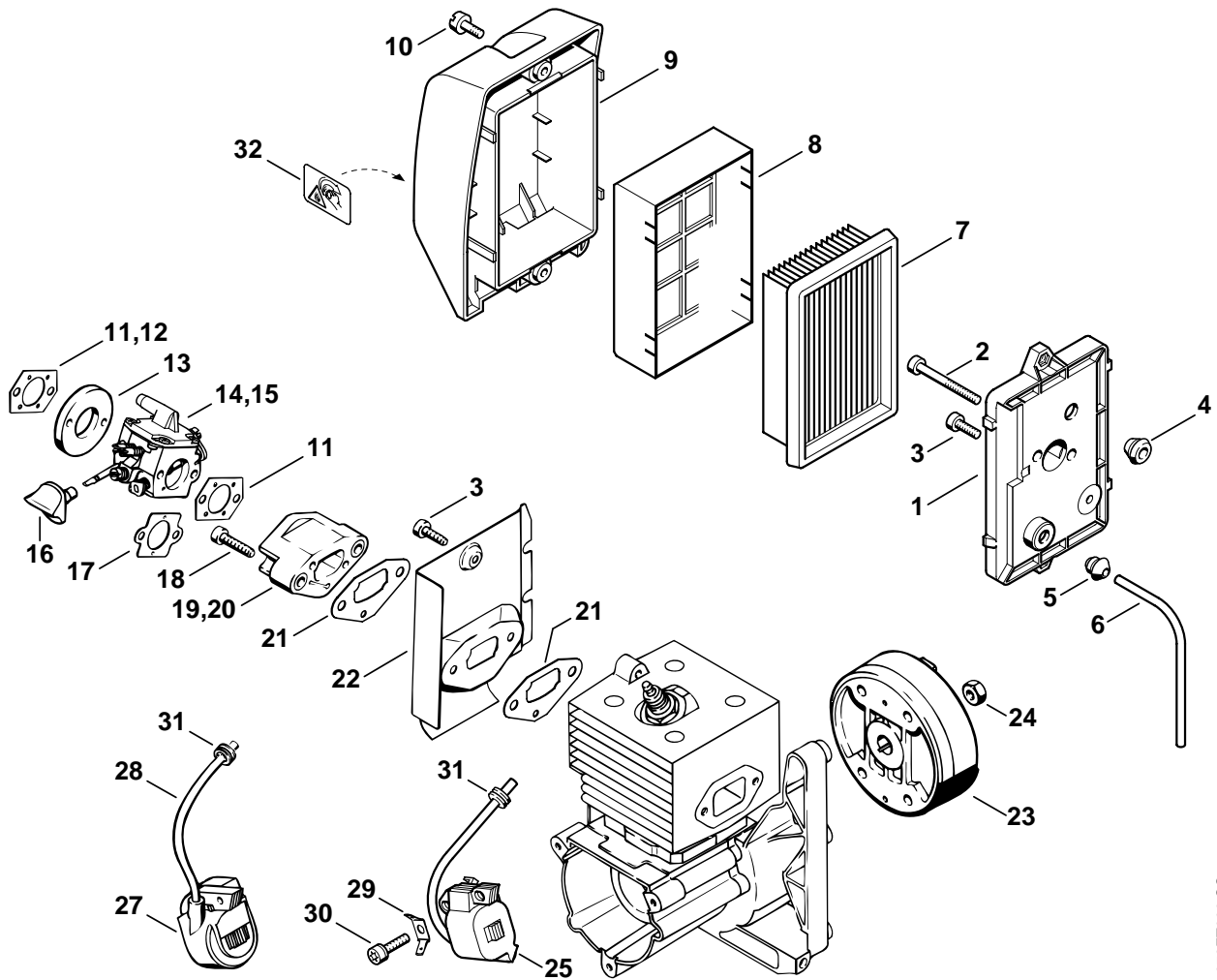
Rewind starter, Muffler

Dispositif de lancement,
Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
21	1115 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
22	4203 140 0601	1	Schalldämpfer (1,3,5)	Muffler (1,3,5)	Silencieux (1,3,5)
23	4203 140 0602	1	Schalldämpfer USA, AUS, CDN (1,3,5) □ 28, 29	Muffler USA, AUS, CDN (1,3,5) □ 28, 29	Silencieux USA, AUS, CDN (1,3,5) □ 28, 29
24	4203 140 0605	1	Schalldämpfer (2)	Muffler (2)	Silencieux (2)
25	4203 140 0606	1	Schalldämpfer USA, AUS, CDN (2) □ 28, 29	Muffler USA, AUS, CDN (2) □ 28, 29	Silencieux USA, AUS, CDN (2) □ 28, 29
26	4203 140 0604	1	Schalldämpfer, Kat. (4) □ 28, 29	Muffler, Cat. (4) □ 28, 29	Silencieux, Cat. (4) □ 28, 29
27	4203 140 0608	1	Schalldämpfer, Kat. (5) □ 28, 29	Muffler, Cat. (5) □ 28, 29	Silencieux, Cat. (5) □ 28, 29
28	4203 141 9005	1	Gitter USA, AUS, CDN	Screen USA, AUS, CDN	Grille USA, AUS, CDN
29	4203 141 6600	1	Spange USA, AUS, CDN	Clip USA, AUS, CDN	Agrafe USA, AUS, CDN
30	9022 371 1020	3	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380

BR 340, BR 340 L, BR 380, BR 420, BR 420 C



373ET032 SC

Illustration C

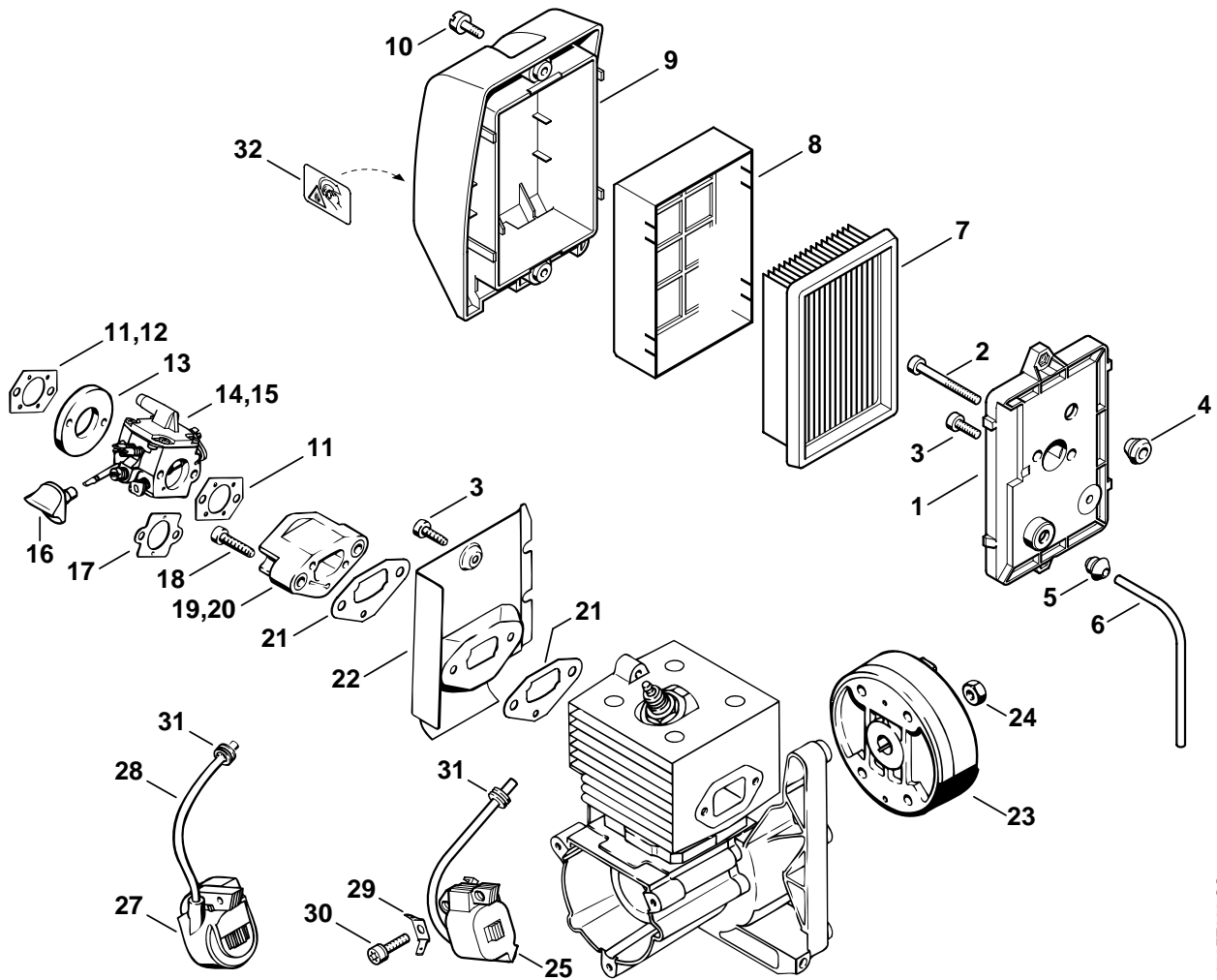
Luftfilter, Zündanlage

Air filter, Ignition system

Filtre à air, Dispositif
d'allumagne

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 140 2805	1	Filtergehäuse	Filter housing	Boîtier de filtre
2	9022 341 1220	2	Schraube IS-M5x48x22-10.9	Spline screw IS-M5x48	Vis cylindrique IS-M5x48
3	9022 341 0980	2	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
4	4134 123 7500	1	Tülle	Grommet	Douille
5	0000 989 0516	1	Tülle	Grommet	Douille
6		1	Schlauch 3,1x5,7x135 mm (D)	Hose 3.1x5.7x135 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x135 mm (D)
	0000 930 2803	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)	Hose 3.1x5.7 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)
	0712 923 8004	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 10 m (A,B)	Hose 3.1x5.7 mm x 10 m (A,B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 10 m (A,B)
	4203 007 1028	1	Satz Luftfilter USA (B) □ 7, 8	Air filter kit USA (B) □ 7, 8	Jeu de filtre à air USA (B) □ 7, 8
7	4203 141 0301	1	Luftfilter	Air filter	Filtre à air
8	4203 120 1500	1	Vorfilter	Prefilter	Préfiltre
9	4203 140 1001	1	Filterdeckel □ 10	Filter cover □ 10	Couvercle de filtre □ 10
10	4128 141 8000	2	Verschlusschraube	Screw plug	Vis de fermeture
11	4203 129 0900	2	Dichtung (1,3,4,5)	Gasket (1,3,4,5)	Joint (1,3,4,5)
12	4203 129 0900	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
13	4203 122 1000	1	Flansch (2)	Flange (2)	Bride (2)
14	4203 120 0608	1	Vergaser HD-28A (1,3,4,5) (42.2003)	Carburetor HD-28A (1,3,4,5) (42.2003)	Carburateur HD-28A (1,3,4,5) (42.2003)
14 *	4203 120 0604	1	Vergaser HD-29 (1,3)	Carburetor HD-29 (1,3)	Carburateur HD-29 (1,3)
15	4203 120 0609	1	Vergaser WT-580 (2)	Carburetor WT-580 (2)	Carburateur WT-580 (2)
16	4203 182 9501	1	Drehknopf	Choke knob	Bouton de réglage
17	4114 129 0501	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
18	9022 341 1050	2	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
19	4203 120 2205	1	Flansch (2)	Flange (2)	Bride (2)
20	4203 120 2200	1	Flansch (1,3,4,5)	Flange (1,3,4,5)	Bride (1,3,4,5)
21	4203 129 0901	2	Dichtung	Gasket	Joint
22	4203 122 1600	1	Abschirmblech	Heat shield	Tôle calorifuge

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380



373ET032 SC

Illustration C

Luftfilter, Zündanlage

Air filter, Ignition system

Filtre à air, Dispositif d'allumage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(25.2005)	(25.2005)	(25.2005)
23	4203 400 1200	1	Schwungrad	Flywheel	Rotor
24	9210 261 1140	1	Mutter DIN934-M8x1-10	Hexagon nut M8x1	Ecrou à six pans M8x1
25	4203 400 1302	1	Zündmodul	Ignition module	Module d'allumage
27 *	4203 400 1301	1	→ 2 49 904 356 (19.2001) Zündmodul □ 28	→ 2 49 904 356 (19.2001) Ignition module □ 28	→ 2 49 904 356 (19.2001) Module d'allumage □ 28
28 *		1	Zündleitung 270 mm	Ignition lead 270 mm	Câble d'allumage 270 mm
	* 0000 405 0600	1	Zündleitung 1 m (B)	Ignition lead 1 m (B)	Câble d'allumage 1 m (B)
29	0751 030 8415	1	Flachstecker 6,3	Spade terminal 6.3	Fiche plate 6,3
30	9022 341 1019	2	Schraube IS-M5x20-10.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
31	0000 989 0602	1	Gummitülle	Grommet	Douille en caoutchouc
32	0000 967 3693	1	Warnhinweis Piktogramm Tankdeckel USA, CDN	Warning pictogram Filler cap USA, CDN	Pictogramme d'avertissement Bouchon de réservoir USA, CDN
	4203 007 1050	1	Dichtungssatz □ 11, 12, 17, 21	Set of gaskets □ 11, 12, 17, 21	Jeu de joints □ 11, 12, 17, 21

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380

Illustration D

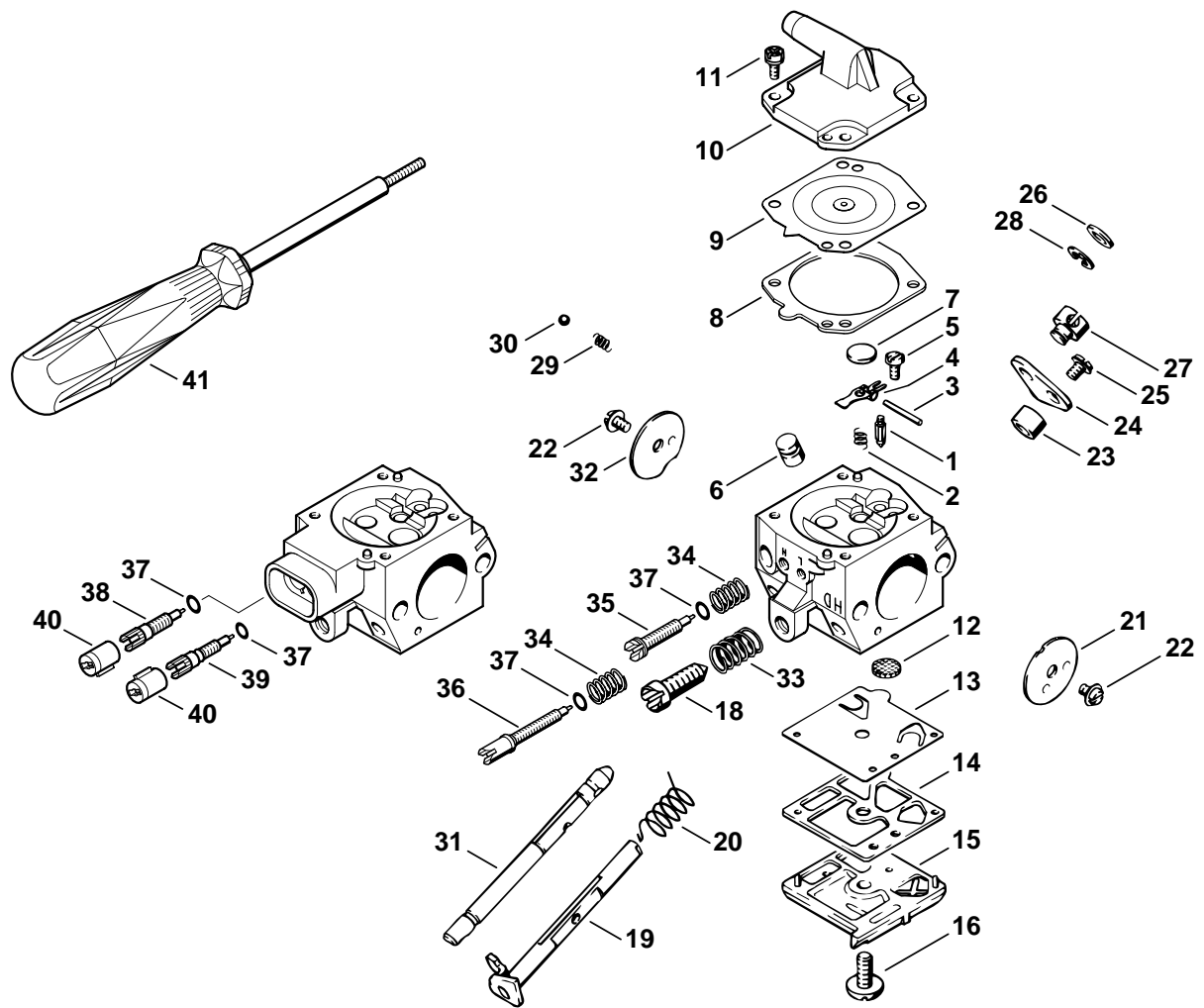
Vergaser HD-28A, HD-29

Carburetor HD-28A, HD-29

Carburateur HD-28A, HD-29

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 120 0608	1	Vergaser HD-28A (1,3,4,5) □ 1 - 33, 37 - 40 (42.2003)	Carburetor HD-28A (1,3,4,5) □ 1 - 33, 37 - 40 (42.2003)	Carburateur HD-28A (1,3,4,5) □ 1 - 33, 37 - 40 (42.2003)
*	4203 120 0604	1	Vergaser HD-29 (1,3) □ 1 - 37	Carburetor HD-29 (1,3) □ 1 - 37	Carburateur HD-29 (1,3) □ 1 - 37
1	4116 121 5100	1	Einlassnadel (1,3,4,5)	Inlet needle (1,3,4,5)	Pointeau d'admission (1,3,4,5)
2	4116 122 3000	1	Feder (1,3,4,5)	Spring (1,3,4,5)	Ressort (1,3,4,5)
3	1113 121 9200	1	Achse (1,3,4,5)	Spindle (1,3,4,5)	Axe (1,3,4,5)
4	4116 121 5000	1	Einlassregelhebel (1,3,4,5)	Inlet control lever (1,3,4,5)	Levier de réglage d'admission (1,3,4,5)
5	1114 122 7400	1	Halbrundschraube (1,3,4,5)	Round head screw (1,3,4,5)	Vis à tête ronde (1,3,4,5)
6	4203 121 5400	1	Ventildüse 0.52 (1,3,4,5)	Valve jet 0.52 (1,3,4,5)	Gicleur à soupape 0.52 (1,3,4,5)
7	4117 122 9402	1	Verschlussstopfen (1,3,4,5)	Plug (1,3,4,5)	Bouchon (1,3,4,5)
8	4116 129 0901	1	Dichtung (1,3,4,5)	Gasket (1,3,4,5)	Joint (1,3,4,5)
9	4116 121 4700	1	Regelmembrane (1,3,4,5)	Metering diaphragm (1,3,4,5)	Membrane de réglage (1,3,4,5)
10	4203 121 0802	1	Abschlussdeckel (1,3,4,5)	End cover (1,3,4,5)	Couvercle (1,3,4,5)
11	1121 122 7101	4	Schraube (1,3,4,5)	Screw (1,3,4,5)	Vis (1,3,4,5)
12	1114 121 7800	1	Sieb (1,3,4,5)	Strainer (1,3,4,5)	Tamis (1,3,4,5)
13	4116 121 4800	1	Pumpenmembrane (1,3,4,5)	Pump diaphragm (1,3,4,5)	Membrane de pompe (1,3,4,5)
14	4203 129 0902	1	Dichtung (1,3,4,5)	Gasket (1,3,4,5)	Joint (1,3,4,5)
15	4203 121 0800	1	Abschlussdeckel (1,3,4,5)	End cover (1,3,4,5)	Couvercle (1,3,4,5)
16	1114 122 7100	1	Schraube (1,3,4,5)	Screw (1,3,4,5)	Vis (1,3,4,5)
18	4117 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube (1,3,4,5)	Idle speed adjustment screw (1,3,4,5)	Vis de réglage de régime de ralenti (1,3,4,5)
19	4116 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel (1,3,4,5)	Throttle shaft with lever (1,3,4,5)	Axe de papillon avec levier (1,3,4,5)
20	4116 122 3200	1	Schenkelfeder (1,3,4,5)	Torsion spring (1,3,4,5)	Ressort coudé (1,3,4,5)
21	4116 121 3300	1	Drosselklappe (1,3,4,5)	Throttle shutter (1,3,4,5)	Papillon (1,3,4,5)
22	1115 122 7400	2	Halbrundschraube (1,3,4,5)	Round head screw (1,3,4,5)	Vis à tête ronde (1,3,4,5)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380



373ET002 SC

Illustration D

Vergaser HD-28A, HD-29

Carburetor HD-28A, HD-29

Carburateur HD-28A, HD-29

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
23	4116 122 5000	1	Distanzhülse (1,3,4,5)	Spacer sleeve (1,3,4,5)	Douille d'écartement (1,3,4,5)
24	4203 123 7300	1	Hebel (1,3,4,5)	Lever (1,3,4,5)	Levier (1,3,4,5)
25	1110 122 7400	1	Halbrundschraube (1,3,4,5)	Round head screw (1,3,4,5)	Vis à tête ronde (1,3,4,5)
26	4215 121 8600	1	Scheibe (1,3,4,5)	Washer (1,3,4,5)	Rondelle (1,3,4,5)
27	4215 121 8900	1	Bolzen (1,3,4,5)	Pin (1,3,4,5)	Boulon (1,3,4,5)
28	1117 122 9000	1	Sicherungsscheibe (1,3,4,5)	E-clip (1,3,4,5)	Circlip (1,3,4,5)
29	1116 122 3000	1	Feder (1,3,4,5)	Spring (1,3,4,5)	Ressort (1,3,4,5)
30	1116 122 4200	1	Kugel (1,3,4,5)	Ball (1,3,4,5)	Bille (1,3,4,5)
31	4203 121 3001	1	Startwelle (1,3,4,5)	Choke shaft (1,3,4,5)	Axe de volet de démarrage (1,3,4,5)
32	4116 121 2900	1	Startklappe (1,3,4,5)	Choke shutter (1,3,4,5)	Volet de démarrage (1,3,4,5)
33	4117 122 3006	1	Feder (1,3,4,5)	Spring (1,3,4,5)	Ressort (1,3,4,5)
			(42.2003)	(42.2003)	(42.2003)
34 *	1128 122 3003	2	Feder (1,3,4,5)	Spring (1,3,4,5)	Ressort (1,3,4,5)
35 *	4203 122 6704	1	Hauptstellschraube (1,3,4,5) □ 37	High speed adjustment screw (1,3,4,5) □ 37	Vis H de richesse à haut régime (1,3,4,5) □ 37
36 *	4203 122 6805	1	Leerlaufstellschraube (1,3,4,5) □ 37	Low speed adjustment screw (1,3,4,5) □ 37	Vis L de richesse au ralenti (1,3,4,5) □ 37
37	4203 122 3600	1	Dichtring (1,3,4,5)	Sealing ring (1,3,4,5)	Anneau de joint (1,3,4,5)
38	4203 122 6703	1	Hauptstellschraube (1,3,4,5) □ 37	High speed adjustment screw (1,3,4,5) □ 37	Vis H de richesse à haut régime (1,3,4,5) □ 37
39	4203 122 6804	1	Leerlaufstellschraube (1,3,4,5) □ 37	Low speed adjustment screw (1,3,4,5) □ 37	Vis L de richesse au ralenti (1,3,4,5) □ 37
40	4203 121 2700	2	Kappe (1,3,4,5)	Cap (1,3,4,5)	Capuchon (1,3,4,5)
41	5910 890 4500	1	Abzieher (B) (1,3,4,5)	Puller (B) (1,3,4,5)	Extracteur (B) (1,3,4,5)
	4116 007 1061	1	Satz Vergaserteile (1,3,4,5) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14	Set of carburetor parts (1,3,4,5) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14	Jeu de pièces de carburateur (1,3,4,5) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380

Illustration E

Vergaser BR 340 L WT-580

Carburetor BR 340 L
WT-580Carburateur BR 340 L
WT-580

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 120 0609	1	Vergaser WT-580 (2) □ 1 - 37	Carburetor WT-580 (2) □ 1 - 37	Carburateur WT-580 (2) □ 1 - 37
1	1110 121 5100	1	Einlassnadel (2)	Inlet needle (2)	Pointeau d'admission (2)
2	1120 122 3001	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
3	1113 121 9200	1	Achse (2)	Spindle (2)	Axe (2)
4	1113 121 5000	1	Einlassregelhebel (2)	Inlet control lever (2)	Levier de réglage d'admission (2)
5	1114 122 7400	1	Halbrundschraube (2)	Round head screw (2)	Vis à tête ronde (2)
6	4203 122 5200	1	Austrittsventil mit Festdüse (2)	Outlet valve with fixed jet (2)	Soupape de sortie avec gicleur fixe (2)
7	4117 122 9402	1	Verschlussstopfen (2)	Plug (2)	Bouchon (2)
8	1120 129 0900	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
9	1113 121 4705	1	Regelmembrane (2)	Metering diaphragm (2)	Membrane de réglage (2)
10	4203 121 0803	1	Abschlussdeckel (2)	End cover (2)	Couvercle (2)
11	1121 122 7101	4	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)
12	1114 121 7800	1	Sieb (2)	Strainer (2)	Tamis (2)
13	1121 121 4801	1	Pumpenmembrane (2)	Pump diaphragm (2)	Membrane de pompe (2)
14	1120 129 0905	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
15	4203 121 0801	1	Abschlussdeckel (2)	End cover (2)	Couvercle (2)
16	1114 122 7100	1	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)
18	4117 122 3006	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
19	4117 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube (2)	Idle speed adjustment screw (2)	Vis de réglage de régime de ralenti (2)
20	4203 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel (2)	Throttle shaft with lever (2)	Axe de papillon avec levier (2)
21	1113 122 3205	1	Schenkelfeder (2)	Torsion spring (2)	Ressort coudé (2)
22	4116 122 5000	1	Distanzhülse (2)	Spacer sleeve (2)	Douille d'écartement (2)
23	4203 123 7300	1	Hebel (2)	Lever (2)	Levier (2)
24	4215 121 8900	1	Bolzen (2)	Pin (2)	Boulon (2)
25	4215 121 8600	1	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
26	1117 122 9000	1	Sicherungsscheibe (2)	E-clip (2)	Circlip (2)
27	1115 122 7400	1	Halbrundschraube (2)	Round head screw (2)	Vis à tête ronde (2)
28	4117 121 3300	1	Drosselklappe (2)	Throttle shutter (2)	Papillon (2)
29	1110 122 7400	2	Halbrundschraube (2)	Round head screw (2)	Vis à tête ronde (2)
30	1116 122 3000	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
31	1116 122 4200	1	Kugel (2)	Ball (2)	Bille (2)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380

Illustration E

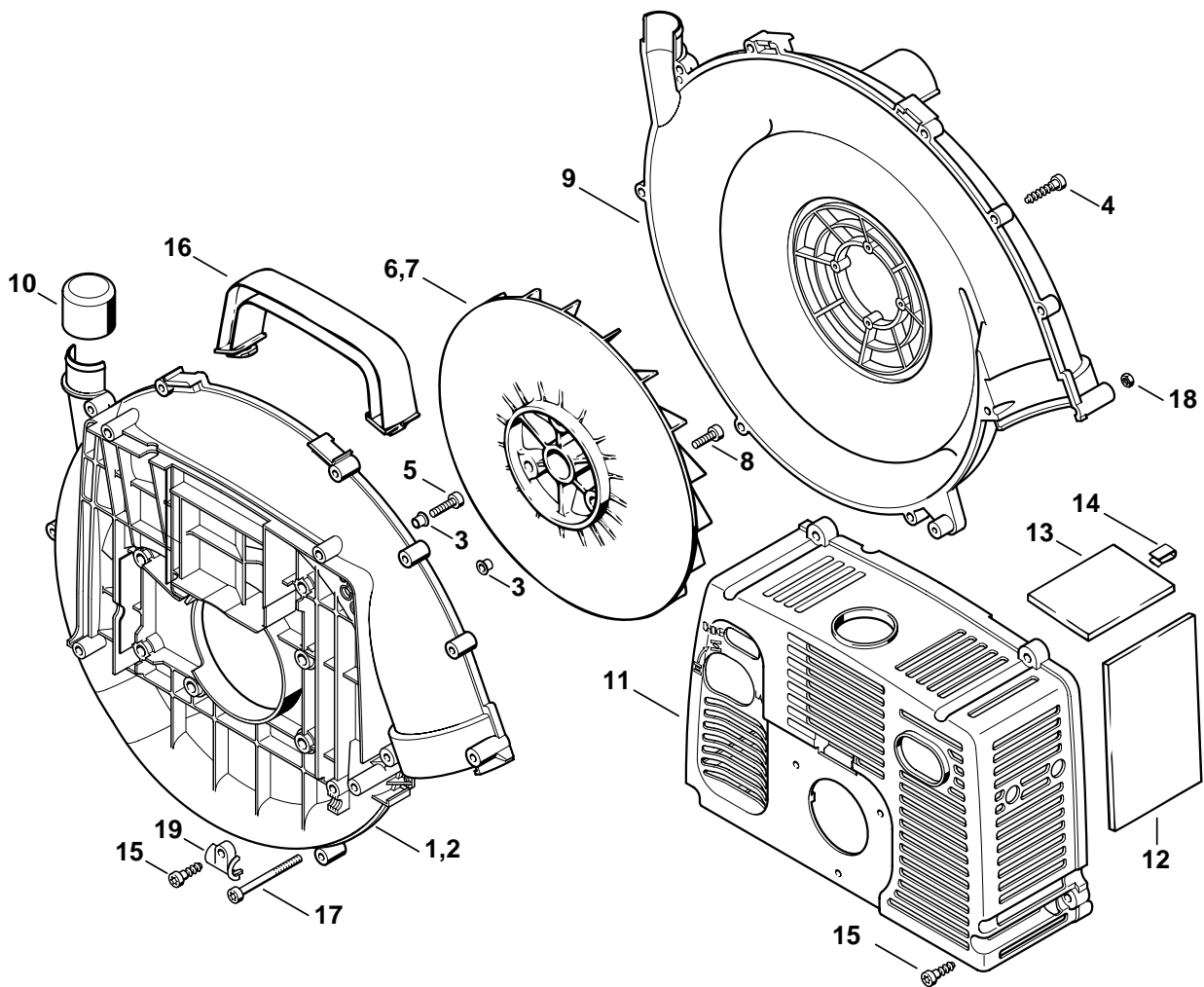
Vergaser BR 340 L WT-580

Carburetor BR 340 L
WT-580

Carburateur BR 340 L
WT-580

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
32	4203 121 3002	1	Startwelle (2)	Choke shaft (2)	Axe de volet de démarrage (2)
33	4117 121 2900	1	Startklappe (2)	Choke shutter (2)	Volet de démarrage (2)
34	4203 122 3600	1	Dichtring (2)	Sealing ring (2)	Anneau de joint (2)
35	4130 122 6702	1	Hauptstellschraube (2) □ 34	High speed adjustment screw (2) □ 34	Vis H de richesse à haut régime (2) □ 34
36	4203 122 6803	1	Leerlaufstellschraube (2) □ 34	Low speed adjustment screw (2) □ 34	Vis L de richesse au ralenti (2) □ 34
37	4203 121 2700	2	Kappe (2)	Cap (2)	Capuchon (2)
38	5910 890 4500	1	Abzieher (B) (2)	Puller (B) (2)	Extracteur (B) (2)
	4203 007 1061	1	Satz Vergaserteile (2) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14	Set of carburetor parts (2) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14	Jeu de pièces de carburateur (2) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380



373ET004 SC

Illustration F

Gebläsegehäuse

Fan housing

Carter de turbine

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 700 4103	1	Gebläsegehäuse (1,2,3,5) □ 3	Fan housing (1,2,3,5) □ 3	Carter de turbine (1,2,3,5) □ 3
2	4203 700 4104	1	Gebläsegehäuse Kat. (4,5) □ 3	Fan housing Cat. (4,5) □ 3	Carter de turbine Cat. (4,5) □ 3
3	9443 825 7130	6	Niet DIN7339-7,5x1x6,8	Hollow rivet 7.5x1x6.8	Rivet tubulaire 7,5x1x6,8
4	9074 478 4545	9	Schraube IS-P6x26,5	Pan head self-tapping screw IS-P6x26.5	Vis cylindrique IS-P6x26,5
5	9022 371 1020	6	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
6	4203 700 3401	1	Gebläserad (1,3,4,5) □ 3	Fanwheel (1,3,4,5) □ 3	Turbine (1,3,4,5) □ 3
7	4203 704 3405	1	Gebläserad (2)	Fanwheel (2)	Turbine (2)
8	9022 341 0980	3	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
9	4203 701 0701	1	Gebläsegehäuse außen	Fan housing, outer	Carter de turbine extérieur
10	0000 706 4100	1	Kappe	Cap	Capuchon
11	4203 706 2102	1	Abdeckhaube	Shroud	Capot
12	4203 706 1500	1	Dämmplatte (2)	Soundproofing mat (2)	Plaque calorifuge (2)
13	4203 706 1505	1	Dämmplatte (2)	Soundproofing mat (2)	Plaque calorifuge (2)
14	9900 003 0001	3	Klammer (2)	Clip (2)	Agrafe (2)
15	9074 478 4425	5	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
16	4203 791 0300	1	Handgriff	Handle	Poignée
17	9022 313 1120	2	Schraube IS-M5x58-A4-70	Spline screw IS-M5x58	Vis cylindrique IS-M5x58
18	9212 421 0700	2	Mutter DIN985-M5-A4-70	Lock nut M5	Ecrou de sécurité M5
19	4203 182 2107	1	Halter	Support	Support

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380

Illustration G

Rückenplatte

Backplate

Plaque dorsale

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 700 3851	1	Rückenplatte □ 6, 7	Backplate □ 6, 7	Plaque dorsale □ 6, 7
2	4203 706 1100	3	Halteblech	Bracket	Support en tôle
3	4203 708 0800	3	Feder	Spring	Ressort
4	9074 478 4475	3	Schraube IS-P6x21,5	Pan head self-tapping screw IS-P6x21.5	Vis cylindrique IS-P6x21,5
5	9074 478 4425	7	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
6	4203 790 8003	1	Rückenpolster (1,3,4,5) □ 7	Back rest pad (1,3,4,5) □ 7	Coussin dorsal (1,3,4,5) □ 7
7	0751 030 7651	4	Spreizniet 5,9x17 (09.2005)	Rivet 5.9x17 (09.2005)	Rivet 5,9x17 (09.2005)
8 *	4203 790 8001	1	Rückenpolster (1,2,3,4)	Back rest pad (1,2,3,4)	Coussin dorsal (1,2,3,4)
9	4203 710 9102	1	Hüftgurt (B) □ 7 (06.2003)	Lap belt (B) □ 7 (06.2003)	Ceinture (B) □ 7 (06.2003)
10 *	4203 710 9100	1	Hüftgurt (B) □ 11	Lap belt (B) □ 11	Ceinture (B) □ 11
11 *	0751 030 7651	2	Spreizniet 5,9x17 (B)	Rivet 5.9x17 (B)	Rivet 5,9x17 (B)
12	4203 710 9000	2	Traggurt □ 13 - 17	Harness □ 13 - 17	Bretelle □ 13 - 17
13	4203 007 1002	2	Satz Gurtschloss □ 14, 15	Harness buckle □ 14, 15	Jeu de pièces de fermeture □ 14, 15
14	9408 021 4530	4	Nietteil DIN7331-AN4x8x6	Rivet shank 4x8x6	Rivet, partie à riveter 4x8x6
15	9409 021 4420	4	Kopfteil DIN7331-K4x8	Rivet head 4x8	Rivet, partie tête 4x8
16	4203 710 6900	2	Haken mit Gurt □ 17	Hook with webbing □ 17	Crochet avec sangle □ 17
17	4203 791 4600	2	Haken	Hook	Crochet
18	4203 350 0402	1	Kraftstofftank □ 19 - 23	Fuel tank □ 19 - 23	Réservoir d'essence □ 19 - 23
19	0000 989 0516	1	Tülle	Grommet	Douille
20	4203 350 7600	1	Schlauch	Hose	Tuyau
21	4203 350 5801	1	Tanklüftung	Tank vent	Aération de réservoir
22	4223 353 9201	1	Tülle	Grommet	Douille
23	4205 122 2500	1	Schlauchklemme	Hose clip	Collier de serrage

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380

Illustration G

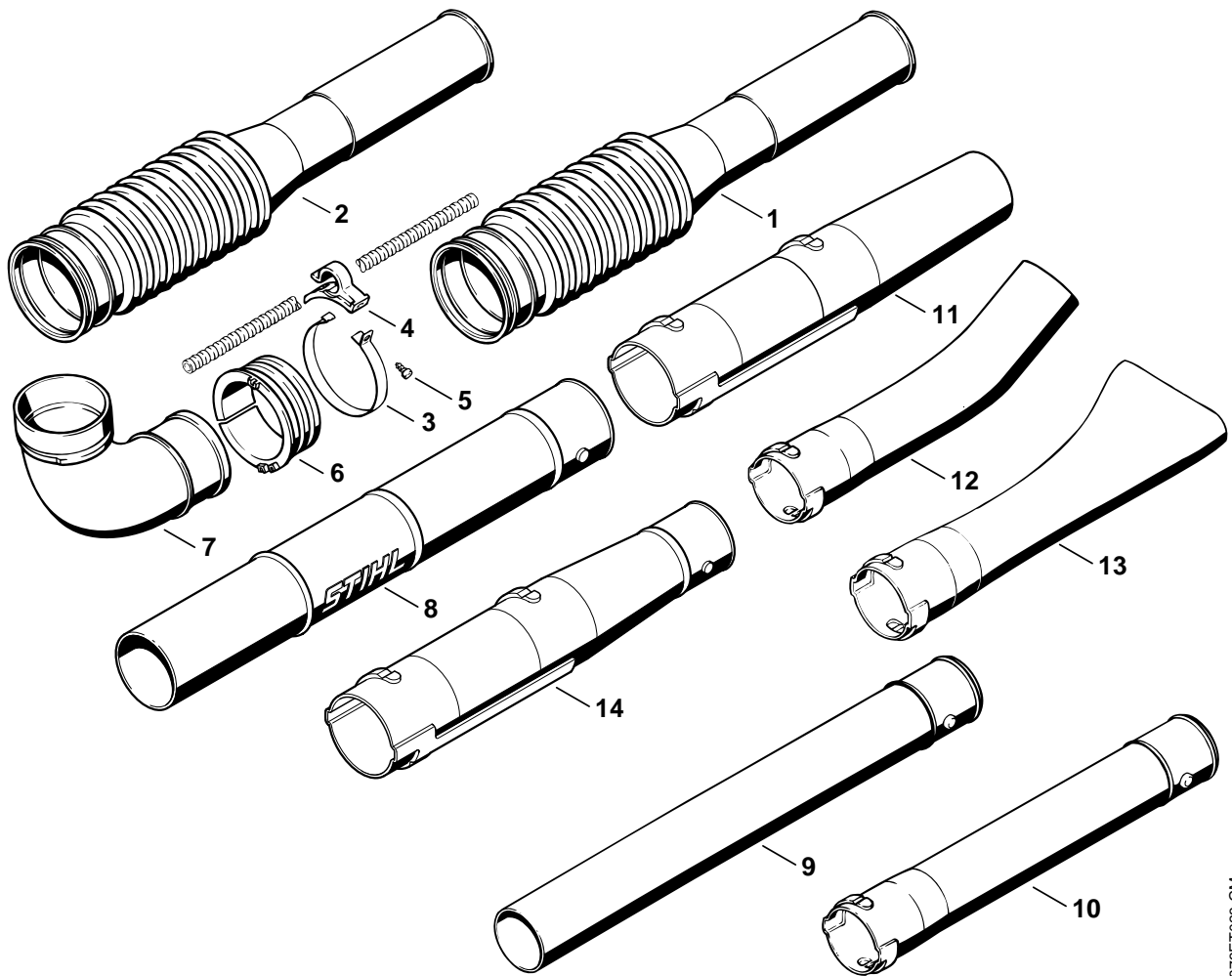
Rückenplatte

Backplate

Plaque dorsale

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
24	0000 350 3502	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
25	4223 350 0500	1	Tankverschluss □ 26, 27	Filler cap □ 26, 27	Bouchon de réservoir □ 26, 27
26	9645 948 4050	1	RDR A 36x3-NBR F78	O-ring 36x3	Joint torique 36x3
27	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
28	4119 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
29	0000 890 2300	1	Schraubendreher	Screwdriver	Tournevis
29	0000 890 2305	1	Schraubendreher nur in Brasilien erhältlich	Screwdriver available in Brazil only	Tournevis seulement livrable au Brésil
30	0000 967 3701	1	Warnhinweis Piktogramm BR	Warning pictogram BR	Pictogramme d'avertissement BR
31	0000 967 3500	1	Hinweisschild USA	Instruction label USA	Plaque indicatrice USA
32	4203 967 3501	1	Hinweisschild USA, CDN (1)	Instruction label USA, CDN (1)	Plaque indicatrice USA, CDN (1)
32	4203 967 3502	1	Hinweisschild USA, CDN (2)	Instruction label USA, CDN (2)	Plaque indicatrice USA, CDN (2)
32	4203 967 3503	1	Hinweisschild USA, CDN (3,4)	Instruction label USA, CDN (3,4)	Plaque indicatrice USA, CDN (3,4)
32	4203 967 3504	1	Hinweisschild USA, CDN (5)	Instruction label USA, CDN (5)	Plaque indicatrice USA, CDN (5)
32	4203 967 3505	1	Hinweisschild Kat. USA, CDN (5)	Instruction label Cat. USA, CDN (5)	Plaque indicatrice Cat. USA, CDN (5)
33	4203 760 8100	1	Schutzgitter (B)	Protective screen (B)	Grille de protection (B)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380



378ET023 GM

Illustration H

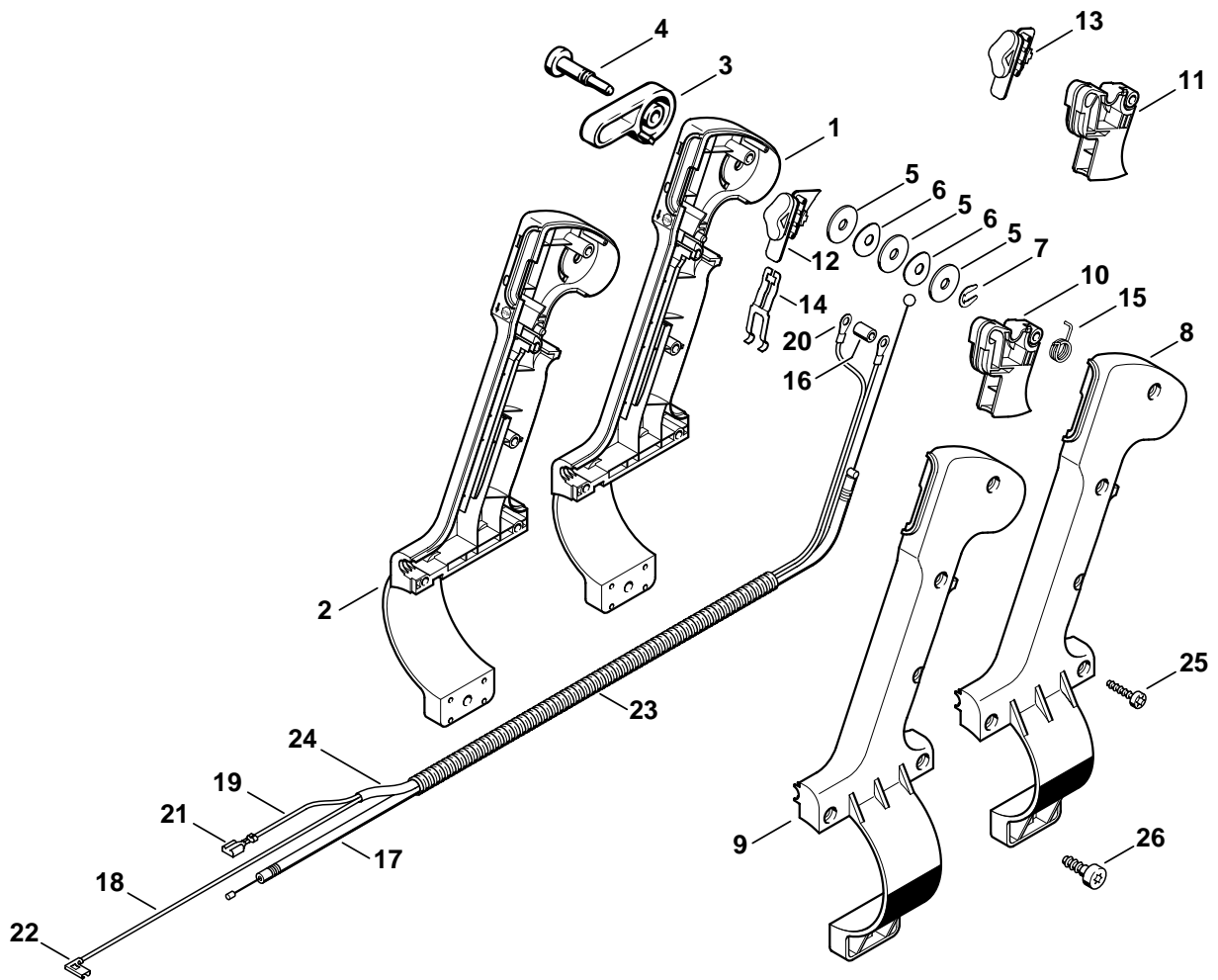
Faltenschlauch, Blasrohr

Pleated hose, Blower tube

Tube à soufflet, Tube de soufflage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 701 6101	1	Faltenschlauch Ø 80 mm (3,4) (09.2005)	Pleated hose Ø 80 mm (3,4) (09.2005)	Tube à soufflet Ø 80 mm (3,4) (09.2005)
1 *	4203 701 6101	1	Faltenschlauch Ø 80 mm (1,2)	Pleated hose Ø 80 mm (1,2)	Tube à soufflet Ø 80 mm (1,2)
2	4203 701 6102	1	Faltenschlauch Ø 67 mm (1,5) (46.2001)	Pleated hose Ø 67 mm (1,5) (46.2001)	Tube à soufflet Ø 67 mm (1,5) (46.2001)
2 *	4203 701 6102	1	Faltenschlauch Ø 67 mm (1,2,3,4)	Pleated hose Ø 67 mm (1,2,3,4)	Tube à soufflet Ø 67 mm (1,2,3,4)
3	4203 700 7100	1	Schlauchschelle □ 4, 5	Hose clip □ 4, 5	Collier de serrage □ 4, 5
4	4203 708 8201	1	Halter	Bracket	Support
5	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
6	4203 701 6300	1	Gleitring	Slip ring	Anneau de glissement
7	4203 708 6901	1	Krümmmer	Elbow	Coude
8	4203 708 3404	1	Blasrohr Ø 80 mm (3,4) (09.2005)	Blower tube Ø 80 mm (3,4) (09.2005)	Tube de soufflage Ø 80 mm (3,4) (09.2005)
8 *	4203 708 3404	1	Blasrohr Ø 80 mm (1,2)	Blower tube Ø 80 mm (1,2)	Tube de soufflage Ø 80 mm (1,2)
9	4203 708 3402	1	Blasrohr Ø 67 mm (1,5) (46.2001)	Blower tube Ø 67 mm (1,5) (46.2001)	Tube de soufflage Ø 67 mm (1,5) (46.2001)
9 *	4203 708 3402	1	Blasrohr Ø 67 mm (1,2,3,4)	Blower tube Ø 67 mm (1,2,3,4)	Tube de soufflage Ø 67 mm (1,2,3,4)
10	4203 708 3400	1	Blasrohr Ø 67 mm (1,5) (46.2001)	Blower tube Ø 67 mm (1,5) (46.2001)	Tube de soufflage Ø 67 mm (1,5) (46.2001)
10 *	4203 708 3400	1	Blasrohr Ø 67 mm (1,2,3,4)	Blower tube Ø 67 mm (1,2,3,4)	Tube de soufflage Ø 67 mm (1,2,3,4)
11	4203 708 6306	1	Düse Ø 80 mm (3,4) (09.2005)	Nozzle Ø 80 mm (3,4) (09.2005)	Buse Ø 80 mm (3,4) (09.2005)
11 *	4203 708 6306	1	Düse Ø 80 mm (1,2)	Nozzle Ø 80 mm (1,2)	Buse Ø 80 mm (1,2)
	4203 007 1031	1	Umbausatz (2,3,4) □ 12, 14	Conversion kit (2,3,4) □ 12, 14	Kit de transformation (2,3,4) □ 12, 14
12	4203 708 6300	1	Düse Ø 67 mm	Nozzle Ø 67 mm	Buse Ø 67 mm
13	4203 701 8300	1	Düse Ø 67 mm (B)	Nozzle Ø 67 mm (B)	Buse Ø 67 mm (B)
14	4203 708 3408	1	Blasrohr (2,3,4)	Blower tube (2,3,4)	Tube de soufflage (2,3,4)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380



373ET036 SC

Illustration J

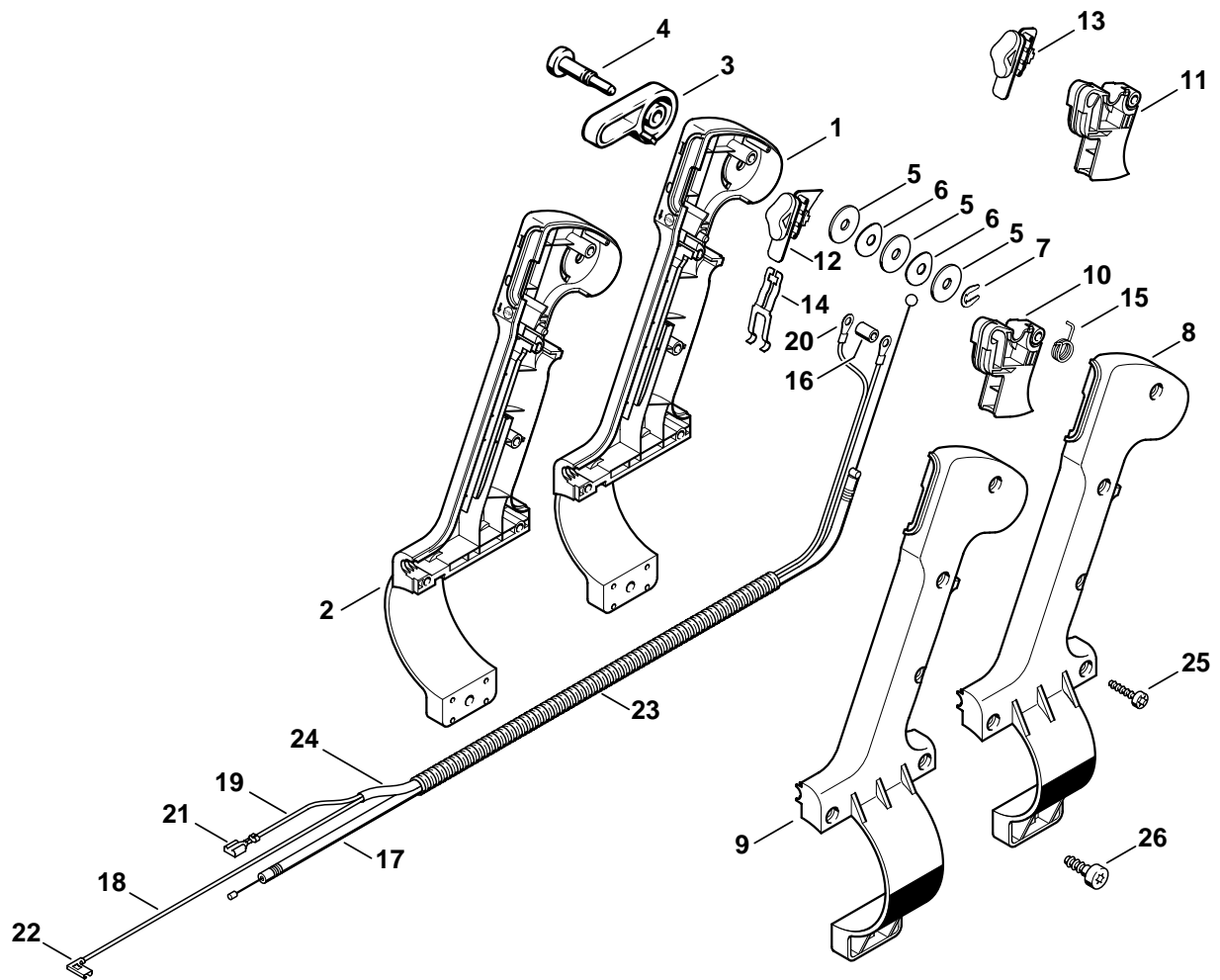
Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 790 1305	1	Bedienungsgriff Ø 67 mm (1,5) □ 1, 3 - 8, 10, 12, 14 - 25	Control handle Ø 67 mm (1,5) □ 1, 3 - 8, 10, 12, 14 - 25	Poignée de commande Ø 67 mm (1,5) □ 1, 3 - 8, 10, 12, 14 - 25
	4203 790 1306	1	Bedienungsgriff Ø 80 mm (3) □ 2 - 7, 9, 11, 13 - 25	Control handle Ø 80 mm (3) □ 2 - 7, 9, 11, 13 - 25	Poignée de commande Ø 80 mm (3) □ 2 - 7, 9, 11, 13 - 25
			(09.2005)	(09.2005)	(09.2005)
*	4203 790 1306	1	Bedienungsgriff Ø 80 mm (1,2) □ 2 - 7, 9, 11, 13 - 25	Control handle Ø 80 mm (1,2) □ 2 - 7, 9, 11, 13 - 25	Poignée de commande Ø 80 mm (1,2) □ 2 - 7, 9, 11, 13 - 25
	4203 790 1307	1	Bedienungsgriff Ø 80 mm (4) □ 2 - 7, 9, 10, 12, 14 - 25	Control handle Ø 80 mm (4) □ 2 - 7, 9, 10, 12, 14 - 25	Poignée de commande Ø 80 mm (4) □ 2 - 7, 9, 10, 12, 14 - 25
1	4203 790 1103	1	Griffhälfte innen 67 mm (1,5) □ 3 - 7	Handle molding, inner 67 mm / 2 5/8" (1,5) □ 3 - 7	Monture de poignée intérieure 67 mm (1,5) □ 3 - 7
			(46.2001)	(46.2001)	(46.2001)
1 *	4203 790 1103	1	Griffhälfte innen 67 mm (1,2,3,4) □ 3 - 7	Handle molding, inner 67 mm / 2 5/8" (1,2,3,4) □ 3 - 7	Monture de poignée intérieure 67 mm (1,2,3,4) □ 3 - 7
2	4203 790 1104	1	Griffhälfte innen 80 mm (3,4) □ 3 - 7	Handle molding, inner 80 mm / 3 3/16" (3,4) □ 3 - 7	Monture de poignée intérieure 80 mm (3,4) □ 3 - 7
			(09.2005)	(09.2005)	(09.2005)
2 *	4203 790 1104	1	Griffhälfte innen 80 mm (1,2) □ 3 - 7	Handle molding, inner 80 mm / 3 3/16" (1,2) □ 3 - 7	Monture de poignée intérieure 80 mm (1,2) □ 3 - 7
3	4203 182 2900	1	Stellhebel	Locking lever	Levier de réglage
4	4203 182 8902	1	Bolzen	Pin	Boulon
5	9291 021 3863	3	Scheibe DIN125-A6,1x21x1,4	Washer 6.1x21x1.4	Rondelle 6,1x21x1,4
6	9322 630 0715	2	Federscheibe 6,2x19x1,2	Spring washer 6.2x19x1.2	Rondelle élastique 6,2x19x1,2
7	9460 624 0502	1	Sicherungscheibe 4	E-clip 4	Anneau d'arrêt 4
8	4203 791 0808	1	Griffhälfte außen 67 mm (1,5)	Handle molding, outer 67 mm (1,5)	Monture de poignée extérieure 67 mm (1,5)
			(46.2001)	(46.2001)	(46.2001)
8 *	4203 791 0808	1	Griffhälfte außen 67 mm (1,2,3,4)	Handle molding, outer 67 mm (1,2,3,4)	Monture de poignée extérieure 67 mm (1,2,3,4)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380



373ET036 SC

Illustration J

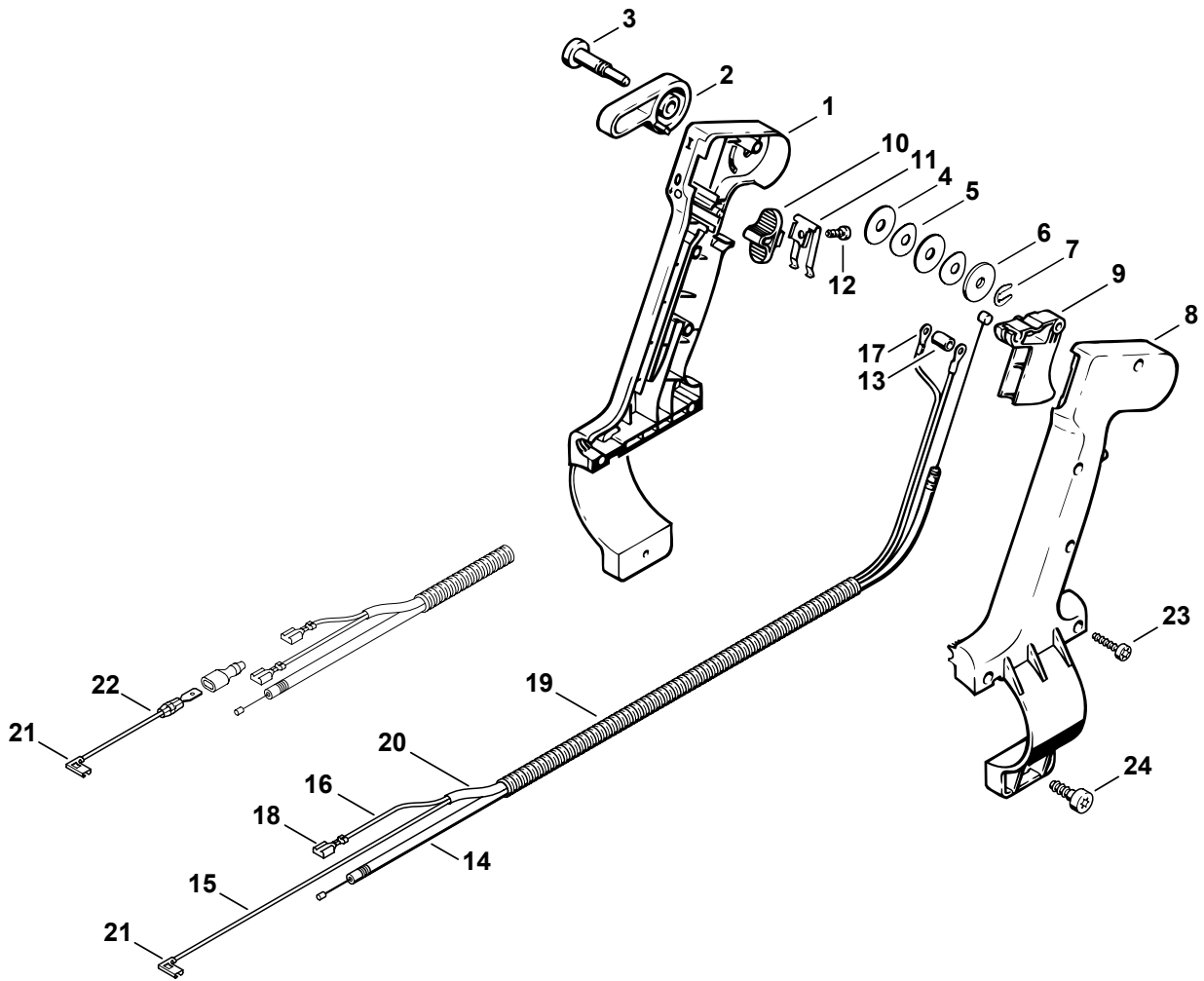
Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
9	4203 791 0810	1	Griffhälfte außen 80 mm (3,4)	Handle molding, outer 80 mm (3,4)	Monture de poignée extérieure 80 mm (3,4)
			(09.2005)	(09.2005)	(09.2005)
9 *	4203 791 0810	1	Griffhälfte außen 80 mm (1,2)	Handle molding, outer 80 mm (1,2)	Monture de poignée extérieure 80 mm (1,2)
10	4203 182 1003	1	Gashebel (1,4,5)	Throttle trigger (1,4,5)	Manette des gaz (1,4,5)
11	4203 182 1002	1	Gashebel (3)	Throttle trigger (3)	Manette des gaz (3)
			(09.2005)	(09.2005)	(09.2005)
11 *	4203 182 1002	1	Gashebel (1,2)	Throttle trigger (1,2)	Manette des gaz (1,2)
12	4203 430 0102	1	Schieber (1,4,5)	Slide (1,4,5)	Curseur (1,4,5)
			□ 14	□ 14	□ 14
13	4203 430 0101	1	Schieber (3)	Slide (3)	Curseur (3)
			□ 14	□ 14	□ 14
			(09.2005)	(09.2005)	(09.2005)
13 *	4203 430 0101	1	Schieber (1,2)	Slide (1,2)	Curseur (1,2)
			□ 14	□ 14	□ 14
14		1	Kontaktfeder (D)	Contact spring (D)	Ressort de connexion (D)
15	4203 182 4500	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
16	4203 791 5200	1	Buchse	Bushing	Douille
17	4203 180 1104	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
	4203 440 1102	1	Kurzschließeleitung	Short circuit wire	Câble de court-circuit
			□ 18 - 24	□ 18 - 24	□ 18 - 24
18		1	Kurzschließeleitung 1215 mm (D)	Short circuit wire 1215 mm / 47.8" (D)	Câble de court-circuit 1215 mm (D)
			□ 20, 22	□ 20, 22	□ 20, 22
19		1	Kurzschließeleitung 1120 mm (D)	Short circuit wire 1120 mm / 44.1" (D)	Câble de court-circuit 1120 mm (D)
			□ 20, 21	□ 20, 21	□ 20, 21
	0751 010 1110	1	Leitung 10 m (B)	Lead 10 m / 33' (B)	Conduit 10 m (B)
20	0751 030 8207	2	Kabelschuh DIN46225-4-1	Terminal socket 4-1	Cosse de câble 4-1
21	0751 030 8404	1	Steckhülse 6,3-1	Terminal socket 6.3-1	Clip enfichable 6,3-1
22		1	Winkelsteckhülse 4,8-1/0,8 (D)	Terminal socket 4.8-1/0.8 (D)	Clip enfichable 4,8-1/0,8 (D)
23		1	Schlauch 780 mm	Hose 780 mm / 30 3/4"	Tuyau 780 mm
	4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm	Hose 960 mm / 37 13/16"	Tuyau 960 mm
24	4203 711 7203	1	Schlauch 160 mm	Hose 160 mm / 6 5/16"	Tuyau 160 mm
25	9074 478 3075	5	Schraube IS-P4x19	Pan head self-tapping screw IS-P4x19	Vis cylindrique IS-P4x19
26	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380



373ET039 SC

Illustration K

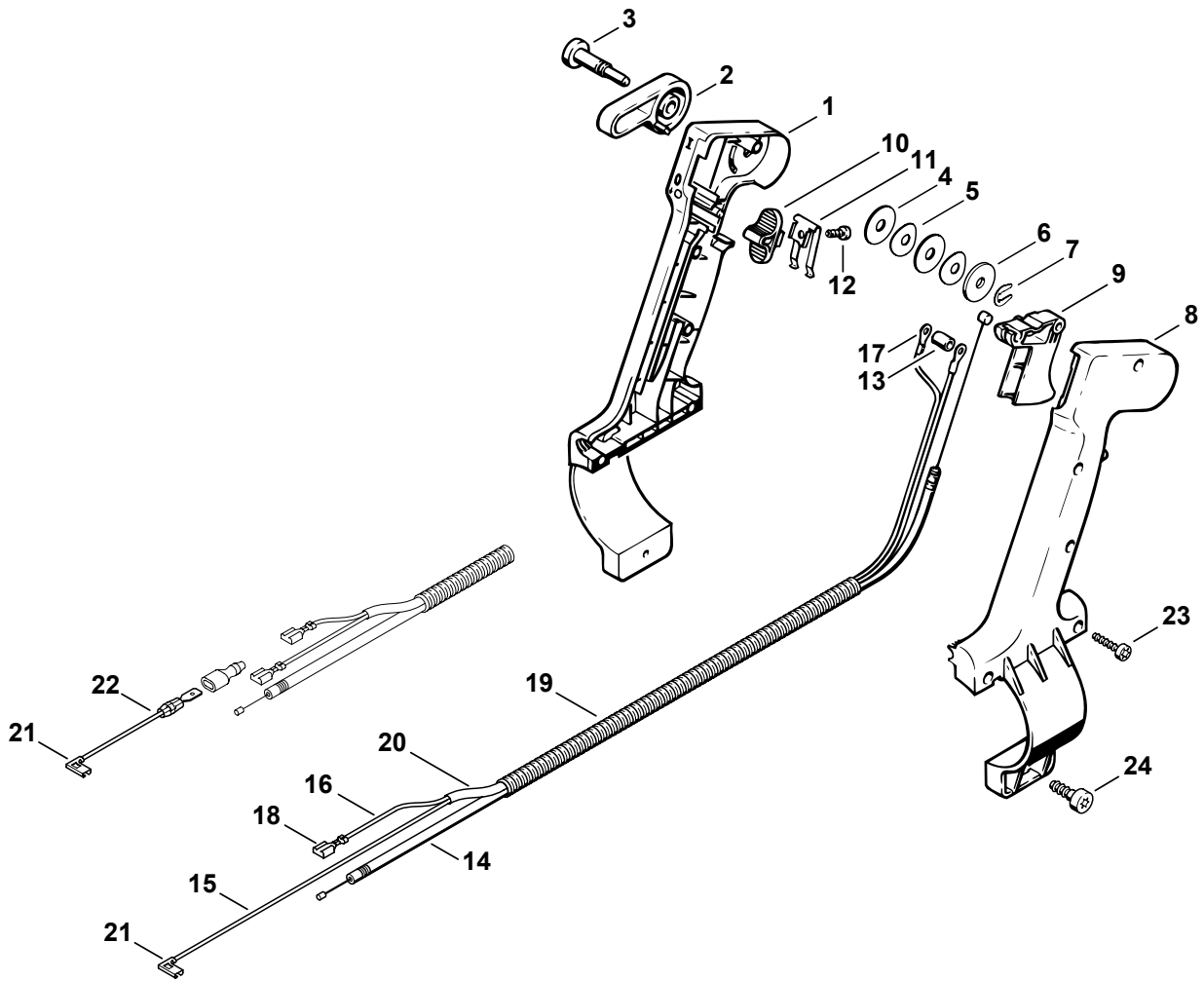
Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(46.2001)	(46.2001)	(46.2001)
	* 4203 790 1302	1	Bedienungsgriff Ø 67 mm (C) (1,2,3) □ 1 - 23	Control handle Ø 67 mm (C) (1,2,3) □ 1 - 23	Poignée de commande Ø 67 mm (C) (1,2,3) □ 1 - 23
	1 * 4203 790 1102	1	Griffhälfte innen 67 mm (1,2,3) □ 2 - 7	Handle molding, inner 67 mm / 2 5/8" (1,2,3) □ 2 - 7	Monture de poignée intérieure 67 mm (1,2,3) □ 2 - 7
	2 * 4203 182 0801	1	Stellhebel (1,2,3)	Locking lever (1,2,3)	Levier de réglage (1,2,3)
	3 * 4203 182 8902	1	Bolzen (1,2,3)	Pin (1,2,3)	Boulon (1,2,3)
	4 * 9291 021 3865	2	Scheibe 6,5x22x1,2 (1,2,3)	Washer 6.1x22x2 (1,2,3)	Rondelle 6,1x22x2 (1,2,3)
	5 * 9322 630 0715	2	Federscheibe 6,2x19x1,2 (1,2,3)	Spring washer 6.2x19x1.2 (1,2,3)	Rondelle élastique 6,2x19x1,2 (1,2,3)
	6 * 9291 021 3864	1	Scheibe 6,1x22x2 (1,2,3)	Washer 6.1x22x2 (1,2,3)	Rondelle 6,1x22x2 (1,2,3)
	7 * 9460 624 0502	1	Sicherungsscheibe 4 (1,2,3)	E-clip 4 (1,2,3)	Anneau d'arrêt 4 (1,2,3)
	8 * 4203 791 0804	1	Griffhälfte außen 67 mm (1,2,3)	Handle molding, outer 67 mm (1,2,3)	Monture de poignée extérieure 67 mm (1,2,3)
	9 * 4203 182 1000	1	Gashebel (1,2,3)	Throttle trigger (1,2,3)	Manette des gaz (1,2,3)
	10 * 4203 121 2500	1	Schieber (1,2,3)	Slide (1,2,3)	Curseur (1,2,3)
	11 * 4203 442 1600	1	Kontaktfeder (1,2,3)	Contact spring (1,2,3)	Ressort de connexion (1,2,3)
	12 * 9104 003 0660	1	Schraube P4x12 (1,2,3)	Self-tapping screw P4x12 (1,2,3)	Vis Parker P4x12 (1,2,3)
	13 * 4203 791 5200	1	Buchse (1,2,3)	Bushing (1,2,3)	Douille (1,2,3)
	14 * 4203 180 1111	1	Gaszug (1,2,3)	Throttle cable (1,2,3)	Câble de commande des gaz (1,2,3)
	* 4203 440 1102	1	Kurzschließeleitung (1,2,3) □ 15 - 21	Short circuit wire (1,2,3) □ 15 - 21	Câble de court-circuit (1,2,3) □ 15 - 21
	15	1	(46.2001) Kurzschließeleitung 1215 mm (D) (1,2,3)	(46.2001) Short circuit wire 1215 mm / 47.8" (D) (1,2,3)	(46.2001) Câble de court-circuit 1215 mm (D) (1,2,3)
	16 *	1	(46.2001) Kurzschließeleitung 1120 mm (D) (1,2,3)	(46.2001) Short circuit wire 1120 mm / 44.1" (D) (1,2,3)	(46.2001) Câble de court-circuit 1120 mm (D) (1,2,3)
	* 0751 010 1110	1	Leitung 10 m (B) (1,2,3)	Lead 10 m / 33' (B) (1,2,3)	Conduit 10 m (B) (1,2,3)
	17 * 0751 030 8207	2	Kabelschuh DIN46225-4-1 (1,2,3)	Terminal socket 4-1 (1,2,3)	Cosse de câble 4-1 (1,2,3)
	18 * 0751 030 8404	1	Steckhülse 6,3-1 (1,2,3)	Terminal socket 6.3-1 (1,2,3)	Clip enfichable 6,3-1 (1,2,3)
	19 *	1	Schlauch 780 mm (1,2,3)	Hose 780 mm / 30 3/4" (1,2,3)	Tuyau 780 mm (1,2,3)
	* 4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm (1,2,3)	Hose 960 mm / 37 13/16" (1,2,3)	Tuyau 960 mm (1,2,3)
	20 * 4203 711 7203	1	Schlauch 160 mm (1,2,3)	Hose 160 mm / 6 5/16" (1,2,3)	Tuyau 160 mm (1,2,3)
	21 *	1	Winkelsteckhülse 4,8-1/0,8 (D) (1,2,3)	Terminal socket 4.8-1/0.8 (D) (1,2,3)	Clip enfichable 4,8-1/0,8 (D) (1,2,3)
	22 * 4203 440 1901	1	Leitung (1,2,3) □ 21	Lead (1,2,3) □ 21	Fil électrique (1,2,3) □ 21
	23 * 9074 478 3075	5	Schraube IS-P4x19 (1,2,3)	Pan head self-tapping screw IS-P4x19 (1,2,3)	Vis cylindrique IS-P4x19 (1,2,3)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380



373ET039 SC

Illustration K

Bedienungsgriff

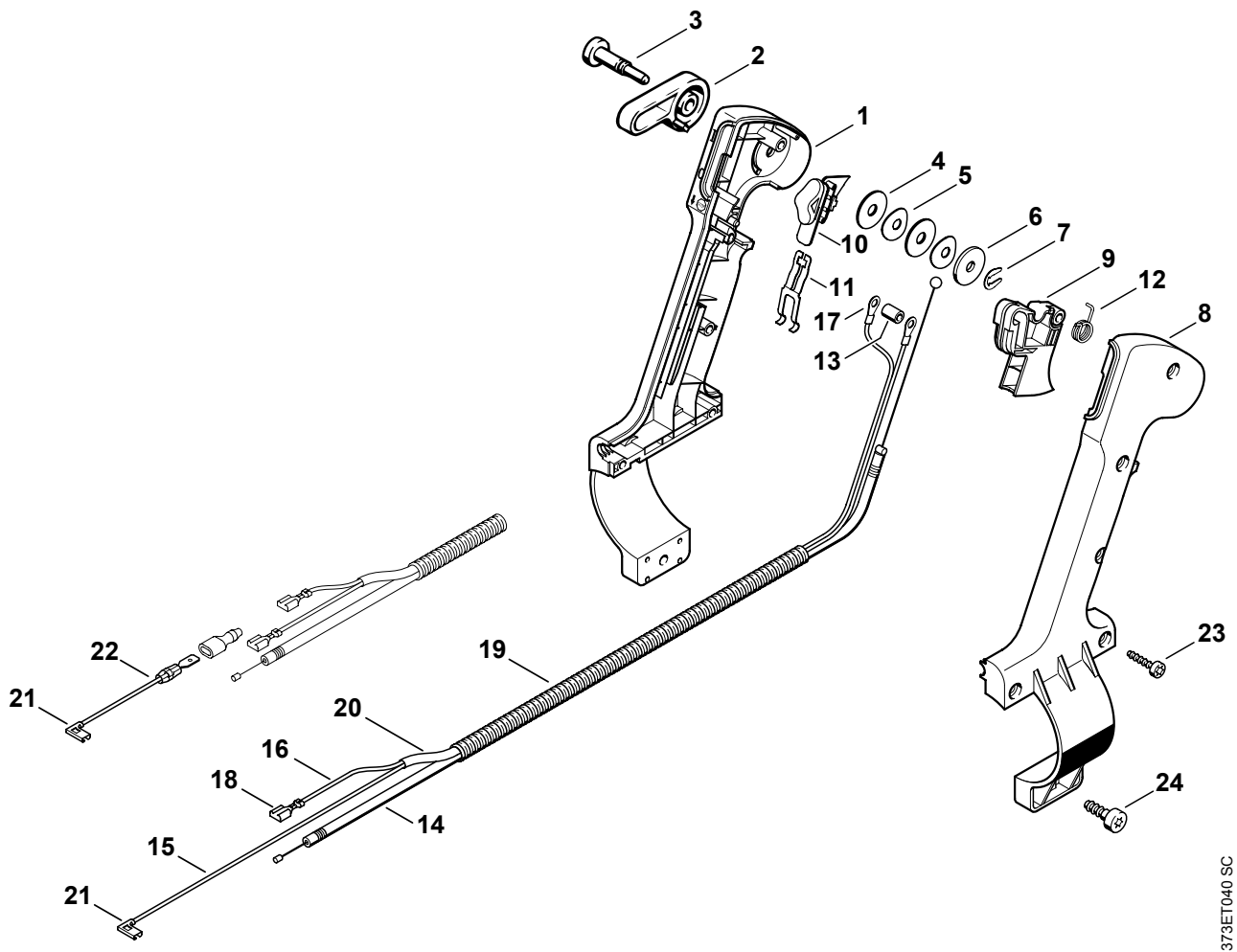
Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
24 *	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19 (1,2,3)	Pan head self-tapping screw IS-P6x19 (1,2,3)	Vis cylindrique IS-P6x19 (1,2,3)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380

BR 340, BR 340 L, BR 380, BR 420, BR 420 C



373ET040 SC

Illustration L

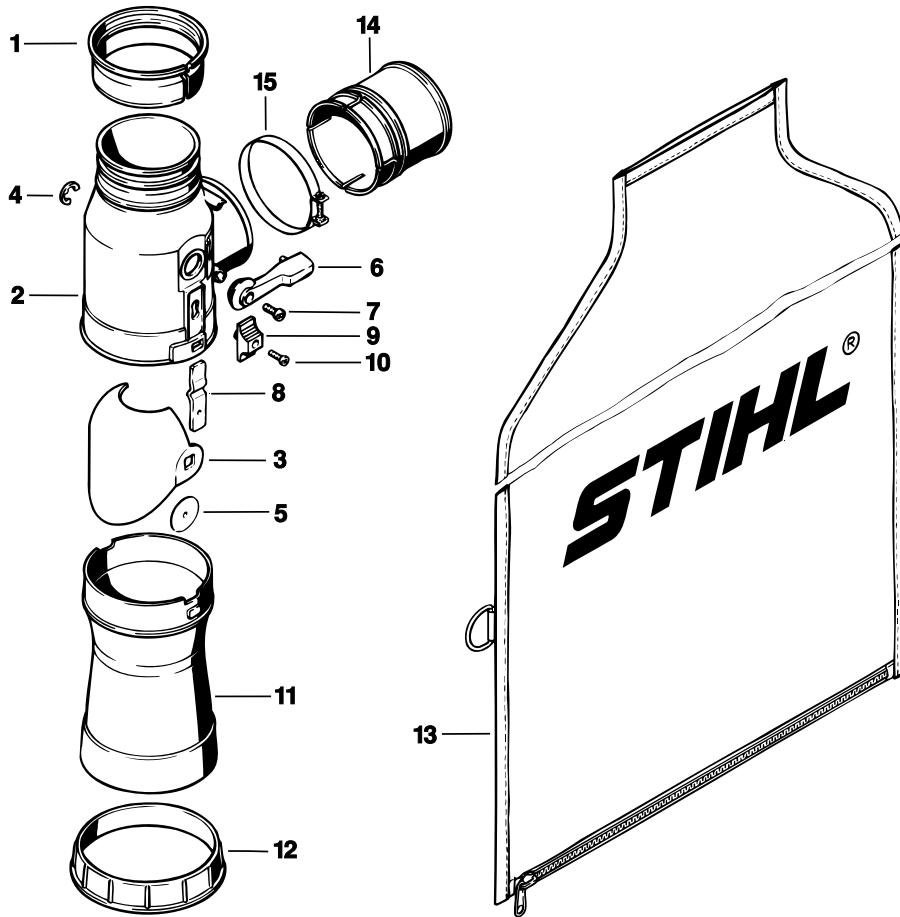
Bedienungsgriff BR 420 C

Control handle BR 420 C

Poignée de commande
BR 420 C

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(46.2001)	(46.2001)	(46.2001)
	* 4203 790 1303	1	Bedienungsgriff Ø 67 mm (C) (4) □ 1 - 23	Control handle Ø 67 mm (C) (4) □ 1 - 23	Poignée de commande Ø 67 mm (C) (4) □ 1 - 23
	1 * 4203 790 1101	1	Griffhälfte innen 67 mm (C) (4) □ 2 - 7	Handle molding, inner 67 mm (C) (4) □ 2 - 7	Monture de poignée intérieure 67 mm (C) (4) □ 2 - 7
	2 * 4203 182 0801	1	Stellhebel (C) (4)	Locking lever (C) (4)	Levier de réglage (C) (4)
	3 * 4203 182 8902	1	Bolzen (4)	Pin (4)	Boulon (4)
	4 * 9291 021 3865	2	Scheibe 6,5x22x1,2 (4)	Washer 6.1x22x2 (4)	Rondelle 6,1x22x2 (4)
	5 * 9322 630 0715	2	Federscheibe 6,2x19x1,2 (4)	Spring washer 6.2x19x1.2 (4)	Rondelle élastique 6,2x19x1,2 (4)
	6 * 9291 021 3864	1	Scheibe 6,1x22x2 (4)	Washer 6.1x22x2 (4)	Rondelle 6,1x22x2 (4)
	7 * 9460 624 0502	1	Sicherungsscheibe 4 (4)	E-clip 4 (4)	Anneau d'arrêt 4 (4)
	8 * 4203 791 0805	1	Griffhälfte außen 67 mm (4)	Handle molding, outer 67 mm (4)	Monture de poignée extérieure 67 mm (4)
	9 * 4203 182 1001	1	Gashebel (4)	Throttle trigger (4)	Manette des gaz (4)
	10 * 4203 430 0100	1	Schieber (4)	Slide (4)	Curseur (4)
	11 *	1	Kontaktfeder (D) (4)	Contact spring (D) (4)	Ressort de connexion (D) (4)
	12 * 4203 182 4500	1	Schenkelfeder (4)	Torsion spring (4)	Ressort coudé (4)
	13 * 4203 791 5200	1	Buchse (4)	Bushing (4)	Douille (4)
	14 * 4203 180 1104	1	Gaszug (4)	Throttle cable (4)	Câble de commande des gaz (4)
	* 4203 440 1102	1	KurzschlieÙleitung (4) □ 15 - 21	Short circuit wire (4) □ 15 - 21	Câble de court-circuit (4) □ 15 - 21
	15 *	1	KurzschlieÙleitung 1215 mm (D) (4)	Short circuit wire 1215 mm / 47.8" (D) (4)	Câble de court-circuit 1215 mm (D) (4)
	16 *	1	KurzschlieÙleitung 1120 mm (D) (4)	Short circuit wire 1120 mm / 44.1" (D) (4)	Câble de court-circuit 1120 mm (D) (4)
	* 0751 010 1110	1	Leitung 10 m (B) (4)	Lead 10 m / 33' (B) (4)	Conduit 10 m (B) (4)
	17 * 0751 030 8207	2	Kabelschuh DIN46225-4-1 (4)	Terminal socket 4-1 (4)	Cosse de câble 4-1 (4)
	18 * 0751 030 8404	1	Steckhülse 6,3-1 (4)	Terminal socket 6.3-1 (4)	Clip enfichable 6,3-1 (4)
	19 *	1	Schlauch 780 mm (4)	Hose 780 mm / 30 3/4" (4)	Tuyau 780 mm (4)
	* 4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm (4)	Hose 960 mm / 37 13/16" (4)	Tuyau 960 mm (4)
	20 * 4203 711 7203	1	Schlauch 160 mm (4)	Hose 160 mm / 6 5/16" (4)	Tuyau 160 mm (4)
	21 *	1	Winkelsteckhülse 4,8-1/0,8 (D) (4)	Terminal socket 4.8-1/0.8 (D) (4)	Clip enfichable 4,8-1/0,8 (D) (4)
	22 * 4203 440 1901	1	Leitung (4) □ 21	Lead (4) □ 21	Fil électrique (4) □ 21
	23 * 9074 478 3075	5	Schraube IS-P4x19 (4)	Pan head self-tapping screw IS-P4x19 (4)	Vis cylindrique IS-P4x19 (4)
	24 * 9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19 (4)	Pan head self-tapping screw IS-P6x19 (4)	Vis cylindrique IS-P6x19 (4)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380



352ET015 LÄ

Illustration M

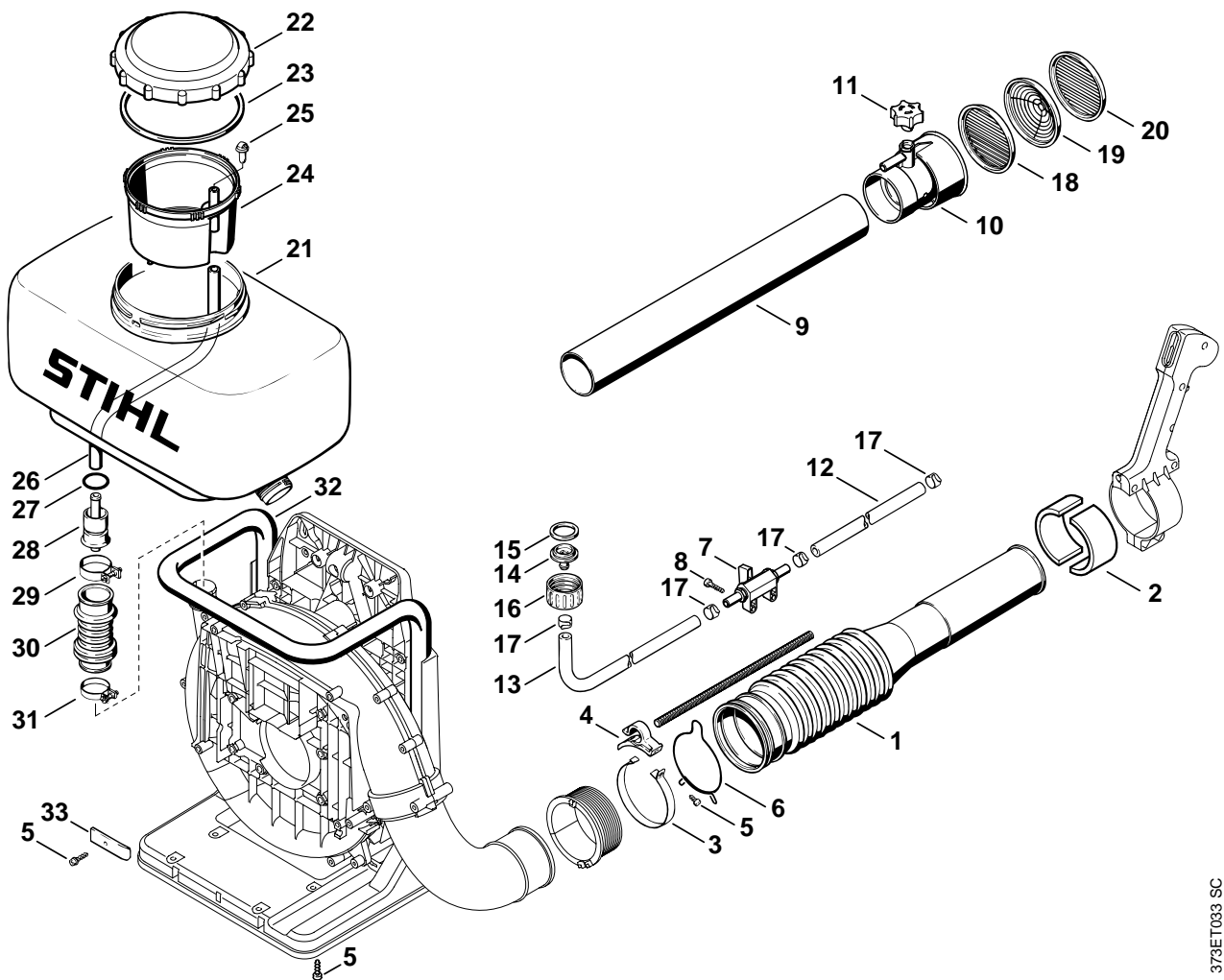
Saugeinrichtung

Vacuum attachment

Dispositif d'aspiration

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 007 1003	1	Satz Saugereinrichtung (B) □ 1 - 11, 13 - 15	Vacuum attachment (B) □ 1 - 11, 13 - 15	Kit aspirateur (B) □ 1 - 11, 13 - 15
1	4203 708 8900	1	Zwischenring 80 (B)	Ring 80 (B)	Anneau de raccordement 80 (B)
2	4203 700 6301	1	Düse (B) □ 3 - 10	Nozzle (B) □ 3 - 10	Buse (B) □ 3 - 10
3	4203 500 7000	1	Umlenkklappe (B) □ 6	Diverter flap (B) □ 6	Clapet de déviation (B) □ 6
4	9460 624 0800	1	Sicherungsscheibe DIN6799-8 (B)	E-clip 8 (B)	Anneau d'arrêt 8 (B)
5	4203 708 9300	1	Scheibe (B)	Washer (B)	Rondelle (B)
6		1	Hebel (B,D)	Lever (B,D)	Levier (B,D)
7	9052 319 0870	1	Schraube DIN85-M5x14-5.8 (B)	Flat head screw M5x14 (B)	Vis à tête plate M5x14 (B)
8	4203 708 9201	1	Riegel (B)	Catch (B)	Verrou (B)
9	4203 708 7900	1	Schieber (B)	Slide (B)	Curseur (B)
10	9052 319 0670	1	Schraube DIN85-M4x15-5.8 (B)	Flat head screw M4x15 (B)	Vis à tête plate M4x15 (B)
11	4203 708 9601	1	Stutzen (B)	Connector (B)	Raccord (B)
12 *	4203 708 7000	1	Klemmring (B)	Clamping ring (B)	Anneau de serrage (B)
13	4203 708 9700	1	Fangsack (B)	Catcher bag (B)	Sac de ramassage (B)
14	4203 708 9000	1	Zwischenhülse (B)	Adapter sleeve (B)	Douille de raccordement (B)
15	9771 021 3220	1	Schlauchschelle 77x12 (B)	Hose clip 77x12 (B)	Collier de serrage 77x12 (B)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380



373ET033 SC

Illustration N

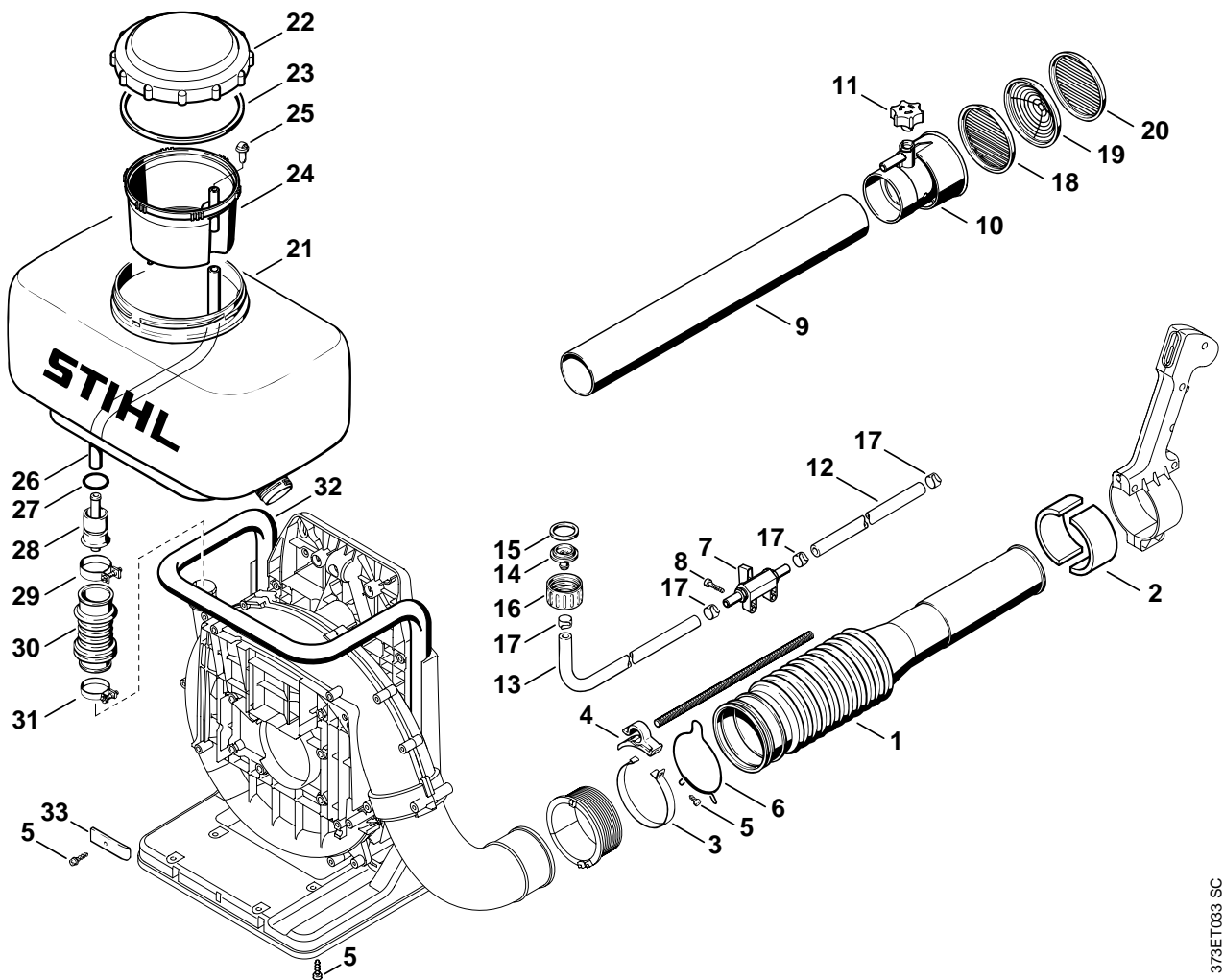
Umbausatz BR/SR

Conversion kit BR/SR

Kit de transformation BR/SR

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 007 1030	1	Umbausatz BR/SR (B) (3,4) □ 1 - 33	Conversion kit BR/SR (B) (3,4) □ 1 - 33	Kit de transformation BR/SR (B) (3,4) □ 1 - 33
			(09.2005)	(09.2005)	(09.2005)
*	4203 007 1030	1	Umbausatz BR/SR (B) (1,2) □ 1 - 33	Conversion kit BR/SR (B) (1,2) □ 1 - 33	Kit de transformation BR/SR (B) (1,2) □ 1 - 33
1	4203 701 6102	1	Faltenschlauch Ø 67 mm (B) (1,2,3,4)	Pleated hose Ø 67 mm (B) (1,2,3,4)	Tube à soufflet Ø 67 mm (B) (1,2,3,4)
2	4203 791 9100	2	Distanzstück (B) (1,2,3,4)	Spacer (B) (1,2,3,4)	Pièce d'écartement (B) (1,2,3,4)
	4203 007 1001	1	Umbausatz BR/SR (B) □ 3 - 33	Conversion kit BR/SR (B) □ 3 - 33	Kit de transformation BR/SR (B) □ 3 - 33
3	4203 700 7100	1	Schlauchschelle (B) □ 4, 5	Hose clip (B) □ 4, 5	Collier de serrage (B) □ 4, 5
4	4203 708 8201	1	Halter (B)	Bracket (B)	Support (B)
5	9074 478 4425	5	Schraube IS-P6x19 (B)	Pan head self-tapping screw IS-P6x19 (B)	Vis cylindrique IS-P6x19 (B)
6	4203 708 8700	1	Schlauchschelle (B)	Hose clip (B)	Collier de serrage (B)
7	4203 700 4501	1	Absperrhahn (B)	Shut-off cock (B)	Robinet d'arrêt (B)
8	9074 478 4545	2	Schraube IS-P6x26,5 (B)	Pan head self-tapping screw IS-P6x26.5 (B)	Vis cylindrique IS-P6x26,5 (B)
9	4203 708 3405	1	Rohr (B)	Tube (B)	Tube (B)
10	4203 700 6310	1	Standarddüse (B) □ 11	Standard nozzle (B) □ 11	Buse standard (B) □ 11
11	4203 708 4001	1	Dosierstück (B)	Dosage unit (B)	Robinet de dosage (B)
12		1	Schlauch 440 mm (B,D)	Hose 440 mm / 17 3/8" (B,D)	Tuyau 440 mm (B,D)
13		1	Schlauch 730 mm (B,D)	Hose 730 mm / 28 3/4" (B,D)	Tuyau 730 mm (B,D)
	4202 708 9502	1	Schlauch 10x2x830 mm (A,B)	Hose 10x2x830 mm (A,B)	Tuyau 10x2x830 mm (A,B)
14	4203 358 7400	1	Reduzierstück (B)	Reducer (B)	Raccord réducteur (B)
15	0000 359 1205	1	Dichtring (B)	Sealing ring (B)	Anneau de joint (B)
16	4203 708 3100	1	Überwurfmutter (B)	Union nut (B)	Ecrou-chapeau (B)
17	9771 021 0780	4	Schlauchschelle 14-15/8 (B)	Hose clip 14-15/8 (B)	Collier de serrage 14-15/8 (B)
18	4203 708 6600	1	Doppelablenkgitter (B)	Double baffle screen (B)	Grille de déviation double (B)
19	4203 708 6700	1	Kegelgitter (B)	Tapered screen (B)	Grille conique (B)
20	4203 708 6800	1	Ablenkgitter (B)	Baffle screen (B)	Grille de déviation (B)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380



373ET033 SC

Illustration N

Umbausatz BR/SR

Conversion kit BR/SR

Kit de transformation BR/SR

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
21	4203 700 0800	1	Behälter (B) □ 22, 23	Container (B) □ 22, 23	Réservoir à liquide (B) □ 22, 23
22	4203 700 0902	1	Behälterdeckel (B) □ 23	Container cap (B) □ 23	Couvercle de réservoir (B) □ 23
23	4203 709 2000	1	Dichtring (B)	Sealing ring (B)	Anneau de joint (B)
24	4203 700 8810	1	Sieb (B) □ 25	Strainer (B) □ 25	Tamis (B) □ 25
25	4203 703 5700	1	Lüftungseinsatz (B)	Vent insert (B)	Insert d'aération (B)
26		1	Schlauch 330 mm (B)	Hose 330 mm / 13" (B)	Tuyau 330 mm (B)
	4202 708 9502	1	Schlauch 10x2x830 mm (B)	Hose 10x2x830 mm (B)	Tuyau 10x2x830 mm (B)
27	9645 945 7700	1	RDR A 23,4x3,53-NBR70 (B)	O-ring 23.4x3.53 (B)	Joint torique 23,4x3,53 (B)
28	4203 350 8000	1	Reduzierstück (B)	Reducer (B)	Raccord réducteur (B)
29	9771 021 2640	1	Schlauchschelle 38x12 (B)	Hose clip 38x12 (B)	Collier de serrage 38x12 (B)
30	4203 701 6200	1	Faltenbalg (B)	Bellows (B)	Soufflet (B)
31	9771 021 2600	1	Schlauchschelle 34x12 (B)	Hose clip 34x12 (B)	Collier de serrage 34x12 (B)
32	4203 791 5600	1	Tragrahmen (B)	Support frame (B)	Cadre porteur (B)
33	4203 703 6901	2	Halter (B)	Bracket (B)	Support (B)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C, (5) BR 380

D Zeichenerklärung

- = darin enthalten Bild-Nr
 * = Maschine älterer Bauart
 (A) = nicht abgebildet
 (B) = nur Sonderzubehör
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
 (D) = einzeln kein Ersatzteil
 (1,2...) = Ausführungsarten

E Aclaración de símbolos

- = contiene núm. de ilustración
 * = máquinas de ejecución anterior
 (A) = sin ilustración
 (B) = sólo accesorios especiales
 (C) = ya no se suministra de fábrica
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto
 (1,2...) = clases de ejecución

F Merkkien selitys

- = johon sisältyvät kuvan numerot
 * = vanhemmanmalliset koneet
 (A) = ei kuvassa
 (B) = ainoastaan lisävaruste
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta
 (D) = ei toimiteta erikseen
 (1,2...) = Mallit

N Tegnforklaring

- = medfølger fig. nr
 * = Maskiner av eldre modell
 (A) = ikke avbildet
 (B) = bare ekstrautstyr
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel
 (1,2...) = utførelser

P Explicação dos símbolos

- = Incl. a fig. No.
 * = Máquinas de construção mais antiga
 (A) = não ilustrado
 (B) = unicamente acessórios especiais
 (C) = já não fornecível ex-fábrica
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição
 (1,2...) = Configurações

TR İşaret açıklaması

- = İndeks numarada dahildir
 * = Eski model makinalar
 (A) = Şemada yoktur
 (B) = Ekstradır
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez
 (D) = Ayır verilmez
 (1,2...) = Mevcut modeller

BR Explicação dos símbolos

- = inclusive fig. n.
 * = máquinas antigas
 (A) = não ilustrado
 (B) = somente acessórios especiais
 (C) = não mais fornecido pela fábrica
 (D) = não fornecida separadamente
 (1,2...) = diferentes versões

DE Key to symbols

- = including item No.
 * = previous Models
 (A) = not illustrated
 (B) = option
 (C) = no longer available from factory
 (D) = not available as separate item
 (1,2...) = versions available

HR Tumač znakova

- = u istom sadrži dijelove, slike br.
 * = strojevi starije izvedbe
 (A) = nedostaje slika
 (B) = samo kao poseban pribor
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio
 (1,2...) = vrste izvedbi

I Leggenda

- = comprendente fig. n.
 * = Macchine di costruzione anteriore
 (A) = non illustrato
 (B) = solo accessorio a richiesta
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento
 (D) = non disponibile come ricambio singolo
 (1,2...) = versioni

CZ Vysvětlivky

- = obsahuje obr. č.
 * = stroje starší konstrukce
 (A) = není vyobrazeno
 (B) = jen zvláštní příslušenství
 (C) = ze závodu se již nedodává
 (D) = jednotliví žádný náhradní díl
 (1,2...) = druhy provedení

NL Toelichting symbolen

- = daarin begrepen pos.nr.
 * = machines van een oudere uitvoering
 (A) = niet afgebeeld
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar
 (D) = niet los leverbaar
 (1,2...) = uitvoeringen

PL Objaśnienie znaków

- = zawiera rysunki nr.
 * = maszyny starszego typu budowy
 (A) = nie zilustrowano
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne
 (C) = nie dostarczane przez producenta
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna
 (1,2...) = rodzaj wykonania

RO Legendă

- = include figura nr.
 * = Utilaje de fabricație mai veche
 (A) = neilustrat
 (B) = doar ca accesoriu opțional
 (C) = nu se mai livrează din fabrică
 (D) = fără piesă de schimb separată
 (1,2...) = diferite modele

F Légende

- = y compris Fig. No.
 * = machines d'ancienne construction
 (A) = non illustré
 (B) = uniquement accessoire optionnel
 (C) = n'est plus livrable départ usine
 (D) = n'est pas livrable séparément
 (1,2...) = différentes exécutions

S Teckenförklaring

- = ingår bild-nr
 * = maskiner av tidigare utförande
 (A) = ej avbildat
 (B) = endast tillbehör
 (C) = levereras inte längre från fabriken
 (D) = ingen separat reservdel
 (1,2...) = varianter

DK Symbolforklaring

- = inklusive fig. nr.
 * = maskiner af ældre konstruktion
 (A) = ikke afbilledet
 (B) = kun ekstratilbehør
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik
 (D) = leveres ikke som løs reservedel
 (1,2...) = modelbetegnelser

H Jelmagyarázat

- = abban tartalmazott ábra-szám
 * = Régebbi építéssorozatú gépek
 (A) = Nincs ábrázolva
 (B) = Csak külön tartozék
 (C) = Gyár már nem szállítja
 (D) = nem alkatrész, egyenként
 (1,2...) = Kivitelezési módok

GR Επεξήγηση συμβόλων

- = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους
 * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων
 (A) = δεν απεικονίζεται
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος
 (1,2...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται

RUS Пояснения к условным обозначениям

- = сюда входят номера позиций
 * = машины более старого типа конструкции
 (A) = не изображено на иллюстрации
 (B) = только в виде специальных принадлежностей
 (C) = заводом больше не выпускается
 (D) = не поставляется отдельно как запасная деталь
 (1,2...) = Виды исполнений

UAE زومرلا حرش

- = فروع مقرر على يوتحت
 * = مبدق زارط نم تان يكام
 (A) = فروع م ريغ
 (B) = طوقف فصاخ تاملتسم
 (C) = عن صملا نم ديروتلدل طلباق ريغ
 (D) = در فمببراي غة عطقك سيل
 (1,2,1) = تازارطل ا غاون